29 AUG 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8730
業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

達成共識 合辦雙十慶典

傳統僑社 台籍社團

【本報記者王瑤瑩多倫多報導】大多倫多地區台籍社團和傳統僑社稍早為聯合籌辦今年雙十慶典而各自表述，幾經溝通，雙方代表再就「多倫多各界慶祝中華民國九十年雙十國慶籌備委員會」架構下，達成共識，決定調整活動項目，以展現彼此為辦好慶典的合作誠意。

駐多倫多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮昨日就此表示，他樂觀其成，希望活動圓滿舉行。葛家榮指出，今年適逢中華民國九十大壽，最重要的不在於舉行活動項目，大家團結才是關鍵，他希望社團之間能和平、合作，相互協助及多溝通，雙方現在決心為辦好活動而合作，是可喜的現象。

葛家榮認為，經過此次合作，這些來自不同地方但都支持中華民國的社團，更可相互了解，此種互動模式有助促進本地社團和諧，具有正面意義。「籌委會」共同主席的多倫多台灣同鄉會會長鄭勝雄表示，雙方已有共識，可望合作完成任務；另位共同主席的安省中華總會館主席鄭偉志指出，他繼續擔任共同主席，大家也多次溝通，現在也更能了解彼此的想法。

台籍社團、傳統僑團代表首先於六月下旬宣布成立「多倫多各界慶祝中華民國九十年雙十國慶籌備委員會」，並會商慶祝活動，然因雙方對活動項目各持看法，導致不是有活動無人理，就是索性跨越架構，另起爐灶，原有合作計畫頓時陷入瓶頸，如今在「雙鄭」幾次溝通之後，營造雙方合作新機。

現已知「多倫多雙十國慶籌備委員會」決定辦理遊行和慶祝大會、慶祝餐會和海華綜藝團表演，依序由鄭偉志、洪世忠、鄭勝雄負責，原提案舉辦的園遊會則已決定取消，各小組繼續推動原被指派的工作，並對籌備會負責。籌委會也預定八月廿七日召集會議，進行各組工作報告，屆時小組負責人將進一步說明活動內容和具體時間、地點。

依雙方現有共識，今年雙十慶典的大會、遊行活動，由鄭偉志負責，並預定十月七日下午一時進行雙十慶典遊行，緊接著在下午三時在多倫多市政府前菲臘廣場舉行慶祝大會。鄭偉志之前透露，雙十慶典遊行路線已經完成規劃，且已申請獲准，屆時遊行隊伍將自安省中華總會館出發，行進至菲臘廣場，參加在當地舉行的慶祝大會。鄭勝雄則在面對詢問時強調，活動內容將在工作報告中提出，他不便多談，但他確認不再舉行園遊會，以及辦理遊行。至於海華綜藝團表演預定十月五日晚間在懷爾遜大學舉行，尚不知卡司陣容。據台北消息，國府僑委會今年雙十慶典綜藝團六條線路，已經完成招標程序，可望於近期內公布演出藝人名單。

針對今年雙十節僑胞組團返國事宜，葛家榮說，即日起受理報名，將同時於下週一的會議中，說明注意事項，今年活動最大不同在於規劃北、中、南三條參訪路線，本地僑胞赴台慶雙十，可自由選擇喜愛的路線，前往參觀。他表示，去年自多倫多赴台慶雙十的組團有四隊，將近七十多人，堪稱踴躍。

相關報導刊A8

七夕情人節 誓言高高掛

廿四日情人節前夕，在台灣任職輔仁大學的李陸基，用廣告氣球向女友洪雅珮求婚讓她又驚又喜。（本報系記者楊適文攝）

Air Transat 空中巴士緊急迫降

九人受傷 機上多為加拿大人

【本報綜合報導】加拿大Air Transat航空公司一架載有二百九十一名乘客和十三名組員的A330型空中巴士，昨日由多倫多飛往里斯本途中，疑似因為燃料用油出問題，在葡萄牙亞速爾群島（Azores Islands）的拉吉斯機場（Lajes）緊急迫降。亞速爾群島當局說，機上有九名乘客受傷。Air Transat發言人表示，機上乘客大多是加拿大人，傷者多半是輕傷。

拉吉斯機場負責人庫爾侯在接受電話採訪時表示，他相信當時這架飛機上已沒有足夠燃料，大約只能維持十分鐘航程，但離開機場卻還有二十分鐘之久。據報導，這架飛機的駕駛員曾經警告拉吉斯機場說，他們燃料不足很可能到不了機場跑道就必須迫降在大西洋上。葡萄牙魯薩新聞社報導，這架飛機在迫降時曾經猛烈撞擊跑道，輪胎爆裂，燃料濺得到處都是，機場不得不關閉。魯薩新聞社的報導還說，這架飛機在飛行途中即已出現漏油狀況。

該公司發言人雷梅昨日確認，這架飛機在緊急迫降時，兩個引擎都已關閉停轉。雷梅說：「飛機降落跑道上時，有一個或多個輪胎爆裂。」這是該公司在一週內發生的第二起嚴重飛行事故。

機上目擊者指出，當駕駛員要求乘客穿上救生衣緊急迫降時，機上乘客曾經尖叫聲四起，艙內一片混亂。一名二十四歲的乘客魯瑞古斯心有餘悸地說，「當時我太太嚇得歇斯底里，岳父臉色慘白。」

Air Transat發言人雷梅說，受傷乘客大部是扭傷腳踝、局部關節脫臼和背部受傷。許多人都是在急著逃出飛機時，情急慌亂中受傷。亞速爾群島距離歐洲海岸線約一千四百五十公里。

Air Transat的報告指出，TS 236航班昨天在由多倫多飛往里斯本途中，因「機械故障」而緊急降落。加拿大交通部已於事故後派專員前往現場調查。據了解，機上乘客將於今天稍搭乘渡船到鄰近的聖米格爾島，再轉乘Air Transat航空公司另一架班機繼續前往里斯本。

上週六，Air Transat一架載有三百二十四名乘客和十四名組員的班機，在佛羅里達州奧蘭多機場準備起飛返回多倫多時，飛機滑行到起飛位置卻發現空調系統突然故障，大量濃煙湧入機艙，飛機被迫緊急煞車，乘客最後經由逃生梯撤離，兩人受到輕傷。

另據中央社引述法新社的消息報導，昨天在亞速爾群島迫降的這架飛機上有三百零八名乘客，飛機是因為漏油緊急迫降，至少造成五十八名乘客受傷，其中兩人被送往醫院接受治療。

加拿大空運公司一架空中客車型飛機，昨天在由多倫多飛往里斯本途中，因機械故障緊急迫降在亞速爾群島。圖為飛機迫降後停在拉吉斯機場上，從機艙門放下的緊急逃生梯清晰可見。（加通社）

內頁提要

加應放寬政策吸引亞裔人才(A4)
世界經濟嚴重衰退廿年僅見(A3)
與伍茲大陸打球每洞八萬元(A6)
蔡辰男「錢」進大陸債留台灣(閩台)
國民黨有處分李登輝的準備(閩台)
滬畢業學生求職心理問題多(閩陸)
和黃傳投百億進軍北京房市(經港)

再兩隻鳥確認感染西尼羅病毒

病毒已在安省廣為傳播

【加通社多倫多電】安省官員昨天表示，可能致命的西尼羅病毒明顯已在安省都市廣為傳播，昨天除兩隻鳥被確認感染西尼羅病毒之外，多倫多和渥太華地區更有多隻鳥兒被懷疑感染這一由蚊子傳播的病毒。

昨天安省溫莎的一隻烏鴉被證實感染西尼羅病毒，在多倫多西面奧克維爾（Oakville）的一隻藍鳥也被發現死於西尼羅病毒感染。本週初亦有另外一隻烏鴉在溫莎被發現感染同類病毒。至此安省已確認三隻鳥類感染此病毒。

渥太華地區的衛生官員表示，附近凱波蘭（Cumberland）鎮發現的那隻藍鳥，是第四隻在初步測試中被測出感染西尼羅河病毒的鳥，但仍在等待聯邦衛生部設於溫尼辟的實驗室最後確認。

此外，還有四隻鳥被懷疑感染西尼羅病毒，它們均是在人口密度較大的多倫多地區被發現。

安省首席衛生官杜肯哈表示，其中包括一隻在多倫多北部找到的烏鴉，在密西沙加市發現的兩隻烏鴉和一隻藍鳥。

杜肯哈表示：「目前我正和各地衛生官員密切合作，以確定這些感染病例由哪類蚊子引起。」

但公共衛生當局又安慰道，對人類來說，因感染這一病毒而致命的病例則非常少見。杜肯哈重申，安省至今無一人表現出感染西尼羅河病毒的症狀。

多倫多區衛生官芬克斯汀表示，西尼羅病毒侵入加拿大並不令人驚訝。他說：「我們知道這種病毒可以感染鳥類，而鳥兒又常常飛來飛去。因此在安省多個地方發現從美國飛到加拿大境內的鳥，體內攜帶這類病毒毫不令人驚奇。」

安省衛生廳長克里蒙特昨天說，官員們正密切留意西尼羅病毒的動向，與此同時提請民眾遵循預防常識避免遭蚊子叮咬。但「安省人民可以放心的是，我們已經採取所有適當步驟，監督省內西尼羅病毒感染的情況。」

西尼羅病毒可能透過蚊子從被感染的鳥類傳播給人類，不過加拿大醫生認為，這種可能性非常小。該病毒自一九九九年首次在北美被發現以來，至少已導致十名美國人死亡，包括本月死於亞特蘭大的一名七十一歲婦女。

目前聯邦衛生部官員們正與溫莎市的一個科學家工作小組一起，捕捉、識別和清點蚊子，以監察西尼羅病毒的傳播狀況。這個研究小組負責人阿蘇博，曾參與溫莎烏鴉感染西尼羅病毒的測試，及美國爆發西尼羅病毒時的相關研究工作。

阿蘇博表示，蚊子的蒐集工作可望在二至四週內完成。專家們還將對多倫多、溫莎、威美頓、海斯汀、愛德華王子（Hastings - PrinceEdward）、里茲、格蘭維爾、蘭阿科（Leeds - Grenville - Lanark）、皮爾、尼加拉和豪頓（Halton）地區的蚊子，進行西尼羅病毒的檢測。

省府已對各市衛生局進行培訓，提供捕蚊設備，並把捕獲的蚊子送往聯邦衛生部接受檢測。官員們表示，西尼羅病毒沒有廣泛傳播的跡象，而加拿大的蚊子季節也已快要結束。公共衛生當局目前更關切的是，明年夏季時西尼羅病毒會否捲土重來。

美國有關當局報告說，今年已有一百五十到二百隻鳥被測出感染西尼羅病毒，其中六例人類感染個案，一人死亡。

到現在為止，北美共有包括烏鴉、鷹、藍鳥、野鴨、知更鳥和禿鷹在內的十八種鳥類，被發現感染西尼羅病毒。

1.9%
★ Introductory Mortgage rate - 1st 3months
房屋物業按揭
www.mortgageconsultant.co
1.10
below Prime
416 888.888.6

加倍關注 爭取宏富

俞嘉珍 JULIA YU
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行
905-944-0278
HSBC
AGF
Issued by HSBC Securities (Canada) Inc.
Member CIPF

"the Fun Ships" Carnival
The Most Popular Cruise Line in the World!

豪華遊輪精選
七晚阿拉斯加之旅 FROM CAD 1988起
五晚西加勒比海暢遊 FROM CAD 1069起
七晚南加勒比海暢遊 FROM CAD 1488起
七晚東加勒比海暢遊 FROM CAD 1488起
以上各行程均已含機票及港口稅
代理各大航空公司往返世界各地特價機票・凡訂購機票加送$250,000飛行平安保險
假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
查詢及訂位電話 416-223-8338
250 Sheppard Avenue East, Suite 200
North York, Ontario M2N 6M9

加拿大應考慮寬鬆移民政策

調查亞裔移民發現放寬政策可留住人才

【多倫多電】一項為聯邦公民暨移民部、人力資源部所作的最新研究顯示，加拿大應當考慮採用更為寬鬆的移民政策，以吸引國外從事高科技業者學家移居加拿大。

這份由新布朗士維克大學社會學暨國際研究的羅歐教授撰寫的報告，對五十五名在溫太華地區工作的亞裔移民進行調查後發現，很多亞裔高科技從業人員移民來加的目的就是賺錢，一旦他們覺得有機會得到更高待遇，幾乎都不會留下來。接受調查的五十五名移民，大部份準備移居美國。

這份報告指出，如果聯邦政府能夠放寬政策，讓亞裔移民可以較容易地申請家人來加拿大，他們就更容易融入本國，也會更願意留在此地。

報告作者寫道：「儘管在資訊業工作的亞裔覺得在加拿大的工作和生活積極因素不少，但也沒有打算在此久留。大部份人反而因為美國能夠提供更好的事業前途、更豐厚的收入，以及有機會和最優秀、最聰明的同行共事，而毫無留戀地選擇美國。」

他向聯邦政府建議，用更優惠的政策留住來自國外的資訊業專才，讓他們能夠更快更容易地就把親屬接過來，令他們在加拿大建立起「自己的家族關係網」。

目前聯邦公民暨移民部和人力資源部正通力合作，透過多種管道解決加拿大技術僱員短缺的現實問題。移民部長卡普蘭的發言人賀德森表示，部長甚至已計劃儘快於今秋制定出有關規定和政策。

儘管目前經濟成長放緩的現狀令加拿大高科技從業者短缺的問題暫時得到緩和，但長期以來國內高科技部門始終在抱怨缺乏高素質的從業人員，一旦經濟恢復成長，這個問題難免又會浮現。

亞裔高科技從業人員也表示，低稅收和高收入將會是刺激他們留在加拿大的誘因。此外，工作更富挑戰性，規模更大的高科技單位，在加拿大境內遷移更具靈活性，都是有助於他們選擇留在加拿大的參考因素。

羅歐教授表示，許多移民對加拿大高科技部門的規模大小幾乎一無所知。與此同時，移民所了解的稅率和移民政策通常也比實際情形更高、更嚴格。他因此在研究報告中建議，到潛在移民的原居住地多作些情況介紹，可能有助於解決這類誤解。

在聯邦自由黨國會黨團本周舉行的會議上，一些自由黨籍國會議員因意識到目前國內技術人才奇缺急需政府採取行動的現狀，建議克里清總理召集第一次部長會，針對這個問題制定出相應的全國性計劃。

民調 60% 說保守黨應該下台

健保服務品質危及安省保守黨

【多倫多訊】一項新的民意調查顯示，轉糟的安省健保服務品質，已危及執政的安省保守黨藉以保住政權的民意支持率。

由環球郵報、加拿大電視公司及 CFRB 廣播電台委托伊普索斯雷德調查公司進行的民調發現，高達百分之六十的接受訪問者說，保守黨應該下台，換其它政黨來執政。最可能取代保守黨的是安省自由黨，因為有超過百分之五十的人支持自由黨。只有百分之三十六認為，應該允許保守黨繼續執政。

在被問及保守黨政府施政最不令人滿意之處時，有百分之五十的人說是健保服務品質，另有百分之二十的人稱是教育制度。

儘管下一屆省選可能要到二〇〇三年春天才會舉行，但自一九九九年六月舉行的上屆省選以來，保守黨政府民望一路下跌，由百分之四十幾降至目前的百分之三十幾，這種趨勢已令省保守黨高層憂心忡忡。

更使保守黨人不安的是，另一個在野黨新民主黨的民意支持率始終維持在百分之十上下。保守黨十分依靠新民主黨分薄自由黨的票源，要是自由黨現在這樣一直保持強勢，便可以在下屆省選中擊敗保守黨上台執政。這項在本月八日至十五日舉行的民意調查，共訪問了一千〇五名安省居民，誤差率被認為在正負百分之三點一之間，二十次中十九次正確。

國會議員馬凱撰文指出

加應重新思考一中政策

【多倫多訊】加拿大國會議員馬凱（John McKay）昨天在國家郵報撰文表示，加拿大應該重新思考「一個中國」政策，因為一中政策對民主台灣是一種懲罰，而且損害加拿大的國家利益。

馬凱說，作為加拿大在亞洲的第四大貿易夥伴，台灣每年給加國旅遊業帶來三億元的收入，同時許多加國大企業，如北電網路、龐巴迪等，都與台灣保持深厚的經濟關係。自從蔣介石過世以後，台灣已經全面實現了民主，與加拿大分享許多共同的價值觀。然而，由於害怕得罪中國大陸政府，加拿大至今不予承認台灣的合法地位，表現在外交政策方面，就是拒絕進行部長級會晤，導致很多貿易問題無從解決，有損加拿大的國家利益。

馬凱還說，台灣作為獨立國家已經是一個不爭的事實，中國大陸堅稱擁有台灣主權，只是歷史心結而已。法輪功、西藏等一系列事件表明，中國向來我行我素，根本不在乎別國如何評價，因此加拿大的「一個中國」政策應重新思考，不宜再以一中政策懲罰信奉加拿大所珍視價值觀的台灣。

本月初，馬凱率領加國多黨國會議員代表團訪問台灣，在台期間與陳水扁總統進行了會談。代表東士嘉堡地區的馬凱另外還擔任加台國會議員友好協會主席一職。

「導赤片」含馬兜鈴酸

衛生部通告禁售停止使用

↑衛生部已通令禁止銷售及使用天津中藥廠生產的「導赤片」。

【本報多倫多訊】加拿大衛生部（Health Canada）昨天發佈通告，禁止進口（見圖）、批發和零售商經銷中國天津中藥製藥廠生產的「導赤片」，並呼籲已經購買這種藥物的大眾立即停止使用。

衛生部通知指出，市場出售的「導赤片」為瓶裝片劑，包裝盒為黃、白相間，除印有中文「導赤片」之外，還有英文「Tao Chih Pien」及「For Babies」的字樣。據說是一種利尿劑。製造商是中國天津中藥製藥廠，英文名稱為「Tianjin Medicines & HealthProducts Import and Export Corp」。

加拿大衛生部指出，最近在這種小兒利尿劑中，檢測出含有對人體健康有害的物質「馬兜鈴酸」（aristolochic acid）。馬兜鈴酸是一種致癌物質，還可能引起人體細胞變異，並可導致末期腎衰竭。

在「導赤片」外包裝的英文說明中，並沒有提到該藥物含有馬兜鈴成分。但在中文說明中，標明藥品中含有「木通」。木通是包括馬兜鈴在內的一類中草藥的總稱，中醫經常同馬兜鈴交換使用。

加拿大衛生部要求所有進口商立即停止進口和銷售這一藥物，零售店也要清查貨架，保証不再銷售。此外，衛生部已經知會加拿大海關，嚴查這種藥物進口。衛生部同時警告已經購買「導赤片」的公眾不要服用這種藥物。如果已經服用，應該立即前往診所尋求醫生的指導。

張富美僑務委員長訪加

多市僑界籌備聯合歡迎

【本報多倫多訊】中華民國僑務委員會委員長張富美，將於八月廿九日到訪加拿大，預計將在多倫多停留兩天，於八月三十一日前往滿地可，九月一日轉往美國紐約繼續訪問，此行為張富美首次訪問加國。

駐多倫多台北經文處文化中心昨日稱，張富美委員長此行主要目的，在於瞭解本地僑情，做為未來規劃僑務工作的參考。張委員長一向強調「顧客導向」，以強化僑務工作的深度與廣度，因此在其到任後即馬不停蹄的前往各僑區訪問，以瞭解各地僑胞的需求，不但在政策方面修訂以配合各地之僑務推行，提供海外僑民更優質的服務，並努力結合僑胞力量，以協助建構國家安全新機制，確保國家的永續經營與發展。

為能瞭解本地僑情及僑胞所需，張富美將於八月三十日下午六時三十分於台北經文處文化中心舉辦面對面僑胞座談會，與僑胞直接面對面溝通，以增進彼此的瞭解，歡迎僑胞踴躍參加。

本地僑界為歡迎張富美的到訪，黃子卿、陳薛庭、張理邦、張柏崧、李春惠、鄭偉志等六位僑務委員，組成僑界聯合歡迎餐會籌備委員會，訂於八月廿九日晚間七時，在士嘉堡的翡翠城大酒樓舉辦歡迎餐會，預計將有五百名僑胞參加，聯合餐會餐券代售處　台北經文處文化中心，聯絡電話 416-439-8889，每位廿五元。

張富美將於八月三十日上午，先視察多倫多華僑文教服務中心，然後拜會安省中華總會館，中午，她還將在怡景海鮮酒家與僑務榮譽職人員舉行午餐座談；之後，她將前往參觀大都會廣場，晚上在文化中心出席由駐處陳處長主持的「委員長面對面僑胞」座談會，當晚，委員長還將出席與僑胞聯誼餐會，宴請約三百名本地重要僑界人士暨社團負責人。她將於八月三十一日上午動身前往滿地可。

聯邦政府今年仍能創造盈餘

【加通社溫太華電】聯邦財政部官員依據最惡劣經濟狀況作出的財政收入預測是，即使加拿大經濟成長在今年下半年停擺，聯邦財政還是有望取得少量盈餘。

聯邦財政部長馬田本周警告說，受到全球性經濟放緩的影響，本國政府可能被迫勒緊褲帶。

就在此前不久，聯邦政府還預期在二〇〇〇至二〇〇一財政年度會取得一百五十億元的財政盈餘，所以馬田這項警告十分令人吃驚。但加拿大作為一個貿易大國，目前蔓延全世界的經濟成長停滯對加拿大的打擊特別嚴重，導致一些經濟分析家迅速調降本國的經濟成長率預測。

大多數經濟分析師仍舊預測今年的經濟成長率會達到百分之二點四，但有些人已經開始降低他們二〇〇二年的成長率預測。

財政部官員則已準備根據這個最壞經濟狀況制訂財政預算案，即今年成長率只有百分之一點八。他們預期，即使經濟成長率嚴重下降，聯邦政府仍可以在二〇〇一至二〇〇二財政年度取得八十三億元的盈餘，在二〇〇二至二〇〇三財政年度盈餘降為七十六億元。

皇家銀行首席經濟師瑞特認為，今年第一季度的成長率是百分之二點五，所以即使在今年餘下的時間裡經濟成長劇烈下降，平均成長率也不會比財政部官員上述的預計更差。

要是今年本國經濟成長率真的只有百分之一點八，財政部長馬田仍有留下三十億元作緊急準備金的空間。馬田甚至有能力從本財政年度及二〇〇二至二〇〇三財政年度中，分別抽出十億元和二十億元作緩衝預備金。

如果馬田根據計畫留存緊急預備金和緩衝預備金，可供使用的財政盈餘本財政年度將只有四十三億元，二〇〇二至二〇〇三年度為二十六億元。

這種財政盈餘降至幾乎接近出現赤字的狀況，難免會影響到聯邦政府的先前制定的支出計畫，因為為了兌現此前作出的五年內減稅一千億元及其它支出承諾，聯邦政府需要充分的財政盈餘。

豐業銀行的派爾認為，經濟持續放緩可能會迫使馬田將先前作出的承諾縮水，聯邦政府屆時只能以「入不敷出」來要求人們諒解。

未婚父親仍須提供子女學費

【艾蒙頓訊】一宗民事訴訟案引出家長是否必須替子女支付大學費用的爭議。亞伯達省一名法官日前做出裁決，判決一名艾蒙頓男子必須向其已成年的非婚生女兒提供上大學的費用。

亞伯達省法院的瓦特森法官在判決書中說：「即使是天才，年輕人也無法輕易完成二至三門全日制課程。」這位法官指出，學生在上學的同時「無法工作」，由此裁定被告必須向其讀大學的女兒提供經濟資助。

此案的苦主今年十九歲，她的父母沒有結過婚，而且早已分居。目前正在大學深造的女孩母親稍早前入稟法院，要求她女兒生父為其提供上大學期間的費用。

被告對判決不服，表示會向亞伯達省上訴法庭提出上訴。這名男子說，他一直支付其女兒的贍養費，直到她年滿十八歲。他接著說，女兒在十七歲時離開了她母親位於溫哥華的家，搬到艾蒙頓與他同住，但一個月後，女兒又離開他家，現與男友同居一處。

在此之前，他已同意每月向女兒提供四百元，以資助她大學期間的一部分費用。他說：「可她（女兒）卻表示要更多的錢，要麼就一分錢都不要，所以她一分錢也拿不到。但她又卻因此告我。」

這名父親表示，如果法院最後仍維持原判，那將會開出一個很不好的先例。他說：「如果她（女兒）勝訴，那麼在大學讀書的孩子們就會說『我再也不用去做侍應或煎漢堡了以賺取上學費用了，因為我父母必須得替我付學費』。」

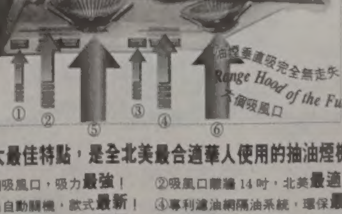
加拿大離婚法規定，分居的父母必須向子女提供高等教育費用。由於需要承擔這種經濟責任的大部份是男性，因此維護離婚男子權益團體長期以來一直抱怨，指稱這項規定帶有歧視性。沒有離婚的父母，則沒有必須支付其已成年子女高等教育費用的法律責任。

生吞蚯蚓　招徠學生

←新斯高沙省賽克維爾（Sackville）地區 Temple Baptist Church 的牧師福蓋提，為招徠學生參加他組織為期一週的夏令營活動，年年怪招迭出。去年以全身淋過綠色粘液吸引學生，今年則不惜以「生食蚯蚓」為條件。他答應只要有每二十五個學生參加夏令營，他就生吃一條蚯蚓，結果他要為數百名報名參加的學生吃下十七條蚯蚓。

福蓋提吃蚯蚓的方式也是花樣百出。學生要他品嚐蚯蚓沙拉之外，更意猶未盡地讓他咀嚼渾身是泥的蚯蚓，還把牠們放進冰淇淋聖代給他當甜點。圖為福蓋提昨天為完成自己許下的承諾，生吞蚯蚓時的情景。（加通社）

劃時代高科技機王之王
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
SAKURA
2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失



六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！　②吸風口離牆 14 吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！　④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！　⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！

服務一流・實至如歸
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291－5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1－800－4755473
特設國・台語服務

高島
按摩床
適合脊椎治療
按摩椅
・10 輪按摩球
・揉捏、捶打、滾動、背部按摩
・腳墊座椅震動按摩
・高級立體音響設備
・意大利特級牛皮座椅

讓您
全然的舒適・完全的放鬆
請到 4490 Sheppard Ave. East 選購
牛頭牌五層鋼炒鑊
大清銷，買大送小

集友商場 (416)297－6836　黃金商場 (905)881－3338　密西沙加信和廣場 (905)238－3198
太古廣場 (905)415－6868　時代廣場 (905)889－3339　旺角中心 (905)477－0968

名貴海關充公貨大拍賣
精品包括
FEDERAL AUCTION SERVICE INC.
ISO 9002 KPMG

尚有多款勞力士、
卡地亞、
伯德菲麗及
GENEVE名錶，
金飾及
鑽石珠寶首飾等。
罕有名貴Aston Martin DB7跑車，25000公里，
保養極佳，備有鑑定檢查證書。
所有加拿大海關稅、入口稅已付清
拍賣地址：Vaughan Room, Sheraton Parkway Hotel, Richmond Hill (Leslie 夾 Hwy 7)
拍賣日期：2001年8月26日（星期日）下午二時正
下午一時開始登記及預展（場內將派發估價證明目錄表）
每件拍賣品均有明碼標籤。Federal Auction Service乃非政府機構。競投人士須於進場時在入口登記。個別拍賣品會有底價，拍賣品可能有所增減或保留。成功競投人士需付G.S.T.及P.S.T.及15%手續費。付款方式：現金、信用卡、Interac及銀行保兌支票。物品與圖片或有差異。查詢電話：(905) 458-9509
© 2001 Federal Auction Service, Inc.
www.federalauctionservice.com

世界日報
兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語・老幼咸宜

減稅政策 克揆與財長有異見

馬田認稅務水平應續下降以確保競爭力 克里靖則堅拒承諾續減稅

【艾明頓訊】聯邦自由黨政府高層對於減稅問題，傳出矛盾的信息。總理克里靖及財政部長馬田，雖然同意經濟成長放緩將使政府有需要撙節開支，但兩人在減稅的急迫性方面，則有不同的看法。

環球郵報報導，自由黨本周在艾明頓舉行的全國黨團會議上，凸顯出克揆和馬田的財政策略分歧。

馬田向黨團表示，即使經濟不景氣已降低了政府的預估收入，但渥京依然面對巨大的減稅和增加各種經費的壓力。

據黨團內的消息來源透露，馬田認為稅務水平「必須繼續下降」，以確保加拿大稅制相對於美國仍具競爭力。不過，克揆則堅拒承諾繼續減稅，並列舉有需要增加金援的項目，包括原住民事務、環境和研究與發展等。

總理辦公室一名資深策士說，克揆顯然無意繼續減稅。

克揆廿三日在一項演說中聲稱，自由黨去年十月已宣布總值一千億元的減稅計畫，而這個計畫亦於今年元月開始逐步落實執行。

他說，這些減稅措施正好幫助加拿大面對全球經濟成長放緩的衝擊。但克揆又表示，加拿大人，特別是經濟強勁的亞伯達省，必須與全國分享財富，幫助那些有需要人的國民，包括原住民。

克揆說：「我們必須確保在加拿大每一個地方每一個人，都能從屬於全加人民的潛力和財富獲益。」

克揆同時宣布，他將成立一個特別內閣委員會，專責原住民事務，例如貧窮和文化衝突的問題。

加拿大美林證券公司總經濟師羅森伯格本周預測，加國經濟成長率今年只有百分之二，而明年則可望稍為改善至百分之三。相較之下，去年的經濟成長率高達百分之四點五。

前皇家銀行經濟專家、現任自由黨籍國會議員麥考蘭說，鑑於經濟景氣低迷，聯邦政府顯然已降低未來的財政盈餘展望。麥考蘭指出，渥京只有兩個可能的選擇，一是延緩實施新的政府開支計畫，不然的話就得刪減優先順序較低的開支，以推行第一優先的計畫。

三角洲市 一漏水公寓獲判300萬補償金

市府未嚴格執行建管條例須理賠 個案不代表大溫其他業主都能援例

【溫哥華訊】三角洲市一漏水公寓獲判贏得三百萬元的建築物整修補償金。法院判決三角洲市政府因沒有嚴格執行建管條例，故須支付這筆補償金。

但這項法院判決未必表示，大溫地區其他的漏水公寓業主都會獲判贏得補償金。

代表雷德納（Ladner）河西公寓八十五名業主的律師羅伯遜（Darrell Roberts）表示，法院裁定三角洲市政府因沒有嚴格執行建築法規，故須負責這幢漏水公寓修補費用的百分之二十，剩餘部分則由開發公司、建築商及建築師共同分擔。

若開發公司、建築商及建築師無法支付理賠，則依法令三角洲市政府須全數賠償，再由市府控訴其他責任理賠者。

三角洲市長賈可森（Lois Jackson）擔心，市府將被迫負擔另外的一百萬元，以及該市其他若干漏水公寓可能紛紛要求賠償。

賈可森表示，三角洲市府將向卑詩省政府要求幫助。

菲沙河迴流鮭魚數量 漁業部統計被指偏低

原住民等團體要求當局續開放捕魚 否則不惜違抗禁令

【溫哥華訊】菲沙河捕鮭魚的糾紛層出不窮，繼日前漁民集體撒網捕魚表達抗議之後，卑詩省的原住民和非原住民團體都指責，聯邦漁業部計算今年菲沙河迴流鮭魚的數字偏低，而且太離譜。他們要求當局繼續開放捕魚，否則不惜違抗禁令。漁業部曾預測，今年將有近一千二百萬尾鮭魚游返菲沙河流域，但後來修正為只有五百萬尾。

漁業部根據新的鮭魚統計，曾宣布由於鮭魚數量減少，今年內菲沙河不再允許商業性捕魚。這項限制捕撈河魚的政策，惹惱一些非原住民的捕魚人士。原住民擁有豁免權，仍可以按照傳統漁獵習俗捕魚，當做食物供需品之一，但也不能從事商業性的賣魚活動。

卑詩漁業生存聯盟發言人艾德斯維克指出，漁業部官員的算數可能有問題，實際上菲沙河中的鮭魚量遠遠超過官方的估計。他表示，部份抗議漁民周三開船在菲沙河撒網及進行非法捕魚，短短時間內平均每小時就捕到一百多條肥大的鮭魚。

原住民部落成員也認為，漁業部的估計數字相差太遠，令人難以置信。

原住民和非原住民團體均異同聲表示，他們的成員都曾違反禁令，販賣捕撈到的鮭魚。馬斯魁部落代表史白露承認，他的族人曾把捕到的鮭魚當商品賣出。

摩森印第賽車 溫市將管制交通

【溫哥華訊】溫哥華一年一度的摩森印第賽車今年將於八月三十一日、九月一日及九月二日舉行。溫市政府表示，溫市部分道路因賽車將在八月二十九日至九月三日間關閉。

溫市府表示，關閉道路是為維護大眾及賽車選手的安全，大眾應留意道路關閉資訊以改道行駛。

以下道路將從八月二十九日（周三）上午九時至九月三日（周一）晚間十時間關閉：Pacific Boulevard 位於 Griffiths Way 和 Quebec Street 間路段、ExpoBoulevard 位於 Quebec Street 和 Griffiths Way 間路段、Abbott Street 位於 Keefer Street 和 Pacific Boulevard 間路段、Carrall Street 位於 Keefer Street 和 Pacific Boulevard 間路段、Union Street 位於 Main Street 和 ExpoBoulevard 間路段、Quebec Street 位於 Keefer Street 和 2nd Avenue 間路段、National Avenue 位於 Main Street 和 Quebec Street 間路段、Terminal Avenue 位於 Main Street 和 Quebec Street 間路段。

如圖所示，部分道路雖對大眾關閉，但卻對當地住家或商戶交通開放。萬國廣場至第一街間沿著水邊的人行道及單車道將從八月三十日（周四）晚間十二時到九月二日（周日）間關閉，Georgia 及 Dunsmuir 高架橋的行人道在比賽期間亦將關閉。

↑二○○一年摩森印第賽車溫哥華交通管制圖。

卑省官員資產申報 作法兩極化

財政廳長所公布明細表 沒有任何財產 議員關慧貞則鉅細靡遺交代所有投資紀錄

【維多利亞訊】卑詩省政府官員資產申報名冊當中，財政廳長范高廉（GaryCollins）今年所申報的財產明細表，叫人不敢置信，因為截至去（二〇〇〇）年一月二日止，他申報的財產明細表裡頭，完全沒有任何資產，沒有註冊退休儲蓄帳戶，沒有儲款，什麼都沒有。

去年申報表格的要求並沒有今年到期應呈報的表格嚴格，舉例來說，個人住宅不必申報，連度假用的別墅也都在免除之列。但有些議員申報的細節，遠超過表格所要求。犖犖大者，要歸新民主黨的華裔議員關慧貞。

她不但列出所擁有股票與互惠基金，而且包括一份省議員團體保險與退休計劃二〇〇〇年度明細說明書影本，裡頭詳載帳戶號碼等資料。

關慧貞為前溫哥華市議員，並已當選省議員兩任，應該知道這種明細是不需要的。

而且她應該知道，如此鉅細靡遺的申報方式，形同毫無隱藏的對大眾公開她個人所有投資紀錄。

截至去年十二月三十一日為止，關議員的投資計劃價值五萬一千零八十元，其中包括RRSP外國持份百分之二十（上限為百分之三十），及各種貨幣、房貸與股權市場的基金。

兒童與家庭廳長何國定（Gordon Hogg）的申報表內容則透露出，他擁有五千股科技公司Smart Techs的股票，及各種不同的RRSP投資，再來就沒有任何資產明細了（不過就是找不到Smart Techs Inc. 這家公司掛牌的股票。）

省長金寶爾持有豐業銀行（Bank of Nova Scotia）、道明投資集團（TDWaterhouse Group）與橫越加拿大管線公司（TransCanada Pipelines）等股票，以及多倫多股票交易中心六十（TSE 60）指數基金與六種互惠基金。

金寶爾申報的財產名細，尚有一筆與檢察長彭祖輝（Geoff Plant）兩人共同持有濱臨橡樹灣（Oak Bay）水邊的一棟公寓。

因為參選時的財產申報表格並沒有要求登錄休假用別墅等資產，省長因此沒有提到大家耳熟能詳，一棟價值五十五萬加元的度假豪宅。

自由黨政治獻金案

卑詩選舉局將調查

【維多利亞訊】卑詩選舉局將調查新民主黨領袖麥菲的指控，對卑詩自由黨涉嫌未能依法公布一筆政治捐獻的內幕，展開調查。

麥菲指出，自由黨曾在選前接受四家公司代為物色人選，最後導致金寶爾省長決定任命前卑詩自由黨黨部主席韋金森（Andrew Wilkinson）出任省府的省務副總長。麥菲認為，自由黨未按照政治獻金條例，申報這項民間公司的服務，有違反選舉法規之嫌，並要求選舉局調查前因後果。

據CKNW電台報導，選舉局發言人米勒表示，有關官員將先決定這件申訴案的性質，重點是：如果這是一宗為自由黨服務的政治獻金案，依法理應公開財務帳目，但如果私人公司替選前時仍為反對黨的卑詩自由黨議會黨團提供服務，則應列為黨團的內部開支，不屬於政治獻金條例的規範。

金寶爾表示，麥菲的指控小題大作，自由黨人士確曾接受四家公司的服務，但絕非提呈自由黨黨部，而是向反對黨議會黨團提供服務。

密市車禍 25歲孕婦喪生

【多倫多訊】昨天下午二點多鐘在密西沙加市登打士街與艾斯米爾街交匯處附近Perran路段發生一起車禍（左圖），二十五歲懷孕婦女Jennifer所駕駛的座車突然失去控制衝上路沿，然後又穿過草坪及灌木叢，最後撞到旁邊一座公立學校的牆上。

救護人員趕到之後馬上將她從車內拉出，並動用直升飛機把她送往醫院，然而不幸的是Jennifer在途中就被宣告死亡。

皮爾郡警方正在調查發生事故的確切原因。

（攝自電視畫面）

購買花旗參指南

一向以參場直銷，貨優價廉而聞名的誠信貢參有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗參買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大家的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。

（特惠期間，優惠卡劵一律停用）

地址：太古廣場內舖位 A32

電話：(905) 948 － 9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

Ray-Ban

INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES

三大保證

信譽：安省合格配鏡師專業服務。

品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。

價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進

德國全自動一小時電腦配鏡。

精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內

Tel: (905)947 － 0642

25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內

Tel: (416)609 － 3509

我的銀行

提供多元化的

房屋貸款及

定期投資項目

詳情請即致電

416-927-2888

或

全國華語熱線

1-888-883-1828

Bank of Montreal

滿地可銀行

金牌獎

慶祝本公司

榮獲三屆台灣省

農會委員會金牌獎

特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化五香大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉粽	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗蔴仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.50	3.08
東坡肉捲	每條	3.85	3.48

＊特惠行動辦法，請將本公司廣告剪起，即可享受優待，欲購從速，售完即止，批發除外。

工廠直營，絕無人工色素，防腐劑，為了大家健康

訂購電話 (416)218 － 9786 (416)568 － 3966

台灣食品(加拿大)公司

麥唐娜國際學院

McDonald International Academy

安省教育廳註冊認可號 876674 號

誠徵各國・地區代理

保證升大學

校長的承諾

為了維護學生的權益，凡由海外初到本校就讀的同學，不論任何理由因故不能就讀本校，皆可依本校規定退費。

謹此祝賀本校 200 多位應屆畢業生成功進入安省各名大學。（超過 15% 學生更獲得各大學頒發之獎學金。）

學費最合理

簽證學生：CAD $680／科

移民／公民學生：CAD $550／科

920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7

Tel: 416-322-1502 Fax: 416-322-5775

Town Centre Montessori Private Schools

成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"

本年九月新學期名額有限，報名從速！

MONTESSORI學前班

- 半日或全日班
- 學生及教師比率低
- 著重閱讀、寫作及數學
- 日常法語班
- 室內體操
- 全年收生

全面學術課程 由兩歲學前班至Grade 12及O.A.C.

免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)

備有校車接送

小學及中學私校課程

- 嚴格學術水平
- 學生及教師比率低
- 個人成績表
- 多種學會及競賽運動隊伍
- 升讀大學預備班

全面課外活動及多項完善設備

- 鋼琴及樂理課程
- 歌詠團及樂隊
- 美術及勁畫製作
- 補習及溫習班
- 各種語文課程
- 芭蕾舞及爵士舞
- 武術
- 先進設施
- 寬大明亮課室
- 圖書館
- 戶外運動場
- 實驗室及電腦室
- 體操場及禮堂
- 美術、音樂及舞蹈室

(905) 470-1200 Grade 1至OAC (905) 474-3434 學前班 www.tcmps.com

世界日報 家園版 每週一～六刊出

溫馨實用・主婦好伴侶

搶劫正在提款少年 嫌60元太少
荒唐劫匪 額外勒索一包菸

【本報多倫多訊】旺市前日晚間發生一起荒唐劫案，一持槍男子搶劫一名正在自動提款機提款的十七歲少年，由於受銀行提款上限限制，受害人無法滿足劫匪的要求，之後，這名劫匪竟然強迫受害人前往一家加油站，用銀行卡買了一包香菸！

案發於旺市中央大街（Centre St.）一一一八號的一間帝國商業銀行辦事處（CIBC），二十三日晚上十點左右，一名正在使用自動提款機的十七歲青年被人打劫。警方表示，劫匪持槍指喝受害人，要其提一大筆錢給他，但由於當日受害人銀行帳戶上的提款上限只有六十元，他只好把身上所有的現金給了對方。

劫匪不滿足只劫得這麼少的錢，他竟然會逼著受害人騎著單車與之一起前往附近的一家加油站，在那裡，嫌犯要求對方用他的銀行卡幫其買一包香菸，得手後逃走。

約克郡警察總局發言人布朗恩表示，警方現正追緝這名荒唐的劫匪，警方怎麼也沒有弄清楚劫匪為什麼要這樣做，因為他的舉動「實在是很危險，簡直就是想把自己暴露出來。」

被涉案通緝的是一名二十二歲左右的白人男子，黑色短髮，穿深色長袖襯衫，藍色牛仔褲，深色上衣。警方的舉報電話為(905)881－1221，分機7443。

門前聊天挨冷槍 藥劑師中彈不治
五月份以來 多市16起槍擊案15人喪生 兇手逍遙法外 治安亮紅燈

【本報多倫多訊】北約克昨日凌晨再有一名男子喪生於槍口之下，使多倫多今年死於兇殺案的受害人數目上升至三十四人。入夏以來，本市接連發生多起命案已經引起社區人士的高度關注，警方雖在全力緝兇，但收效甚微，無法令人滿意。

這起兇殺案的死者為三十三歲的Cecil Hinds，他生前是多倫多病童醫院的藥劑師。警方目前正在追緝三名涉案的黑人男子，他們在作案的時候都戴著藍色的頭罩，在案發後開著一部新款的捷達(Jetta)轎車逃離現場。

警方表示，案發現場位於北約克基普林街(Kipling Ave.)與芬治大道(Finch Ave. W.)交叉口的西北角。二十四日凌晨十二時十分左右，受害人正與他的一位朋友坐在銀石巷(Silverstone Dr.)五十三號的一個民宅門前的長凳上，另外兩名男子則站在距離他們不遠的地方聊天。

就在這時，躲在附近的三名不明身份的男子向受害人的方向連開數槍，他身中數彈後雖然勉強掙扎到了附近的一處住宅內，但不久便告身亡，在場的另外三人則沒有受傷。

警方正在調查此案，暫時還不知槍殺案的起因，知情者請打舉報電話(416)808－7417。

在這個炎熱的夏季裡，本市發生了多起惡性傷害事件，引發了多個社區內市民的高度關注。據統計，只是在五月份以來，多倫多就發生了十六起槍擊案，導致十五人遇害，儘管警方派員深入社區調查取證，但絕大多數案件至今仍陷入膠著。

進入八月份以來，儘管警方曾多次向無犯罪份子敲響警鐘，但本市的兇殺、槍擊案仍接連不斷地發生：

八月六日，士嘉堡艾格林頓路與萬錦路交匯處附近的一個咖啡廳門外傳出一串槍聲，一名坐在客貨兩用車上的男子對著地面連開六槍，所幸無人受傷；事隔一日，警方又逮捕了兩名男子，他們涉嫌向艾格林頓路與柔斯榮特路路口附近的一處住宅內開槍，所幸的是穿過玻璃窗的子彈並沒有射中屋內的人，警方稱這起槍擊案是預謀行為。

八月九日，二十八歲的Ricardo Sousa被人開槍打死在書院街與巴佛士街交匯處的Sneaky Dee's夜總會門前，有消息說他是死於自己朋友的槍下，警方至今仍然認為他的朋友並沒有提供足夠的證據；二十二日，市中心的一個酒吧門外又傳槍聲，三名無辜的過路人被一名黑人開槍打中，兩名少女肺部、頭部中彈，另外一名男子被傷及眼部，可能會導致雙目失明。

多倫多天氣

今天(8月25日)	多雲偶陰	16℃－27℃
明天(8月26日)	陰偶陣雨	19℃－28℃
後天(8月27日)	多雲偶陰	15℃－28℃

其它城市天氣

溫哥華	晴天	13－25
滿地可	晴天	11－26
溫尼辟	晴天	13－20
舊金山	多雲	13－24
洛杉磯	晴天	18－30
紐約	多雲	18－26
台北	多雲	26－36
北京	晴天	19－26
上海	陰天	24－29
香港	晴天	28－33

台灣嘉年華 北原山貓歌頌大自然
宋少卿相聲說的比唱的好聽 現場陳列百種台式餐點 還可參加機票抽獎

↑「北原山貓」今、明兩天陸續在「小台北」和駐多倫多台北經文辦事處文化中心演出。圖為（右、左）吳廷宏、陳明仁受訪後清唱一段。（王瑤堃攝）

【本報記者王瑤堃多倫多報導】一年一度在萬錦市大都會廣場（Metro Square）舉行的「台灣嘉年華」今（廿五）、明（廿六）日登場。應邀演出的「泰雅薪傳藝術團」和隨團來訪的藝人宋少卿將連袂登台獻藝，要你好看。藝術團團長吳廷宏昨（廿四）日說，他和搭檔陳明仁希望藉由樂聲，來傳唱愛護大自然和與其共存的快樂。

包括「北原山貓」、藝人宋少卿在內的「泰雅薪傳藝術團」此行已在加拿大展覽場（CNE）夏日遊藝會「華人世界日」演出，現則於廿五日、廿六日下午在「小台北」大都會廣場，現場穿插進行原住民舞、歌唱及相聲節目；廿六日當天晚間七時至九時則在駐多倫多台北經文辦事處文化中心大禮堂登台獻藝，演出免費入場，入場券可現場在世界日報攤位上索取。

泰雅族的吳廷宏（杜賴・瓦旦）與卑南族的陳明仁搭檔組成「北原山貓」，兩人亦屬「泰雅薪傳藝術團」成員之一。吳廷宏稍早處理母親後事未能隨團如期訪多，他因而沒有在「華人世界日」演出。首次來多的吳廷宏、陳明仁不約而同表示，多倫多是個好地方，同時也對魁北克的古堡，印象深刻。

兼任行政院原住民委員會委員的吳廷宏表示，他自一九九〇年起，即一直進行原住民文化採集，蒐羅歌謠，在此之前，他在國立藝專畢業後，赴日求學，曾從事教唱歌曲，如今則全力投入藝術團工作，致力推展原住民文化。

吳廷宏說，他受過專業聲樂訓練，一路浸淫歌唱藝術至今，樂此不疲，他和陳明仁搭檔二十多年，並籌組樂團，早於一九八六年至一九九三年，即搭檔在鋼琴吧演出，陳明仁較他出道更早，他早年成名曲為「可憐落魄人」，當年萬沙浪也是他們樂團的一員。

日語系畢業的陳明仁則指出，他進入歌壇是業餘唱出心得，現在除演唱外，已自一九九八年著手翻譯台灣排灣族、魯凱族和卑南族的口傳史，目前他已經完成卑南族口傳史。

陳明仁指出，日本政府當年以國力發動前日本台北帝國大學教授，耗費三年多完成台灣原住民口傳史和田野調查，並著述成文，他便是翻譯這些著述成中文，以繼續流傳。

吳廷宏、陳明仁笑稱，當初以「北原山貓」來訂定樂團名稱，主要顯示他們是遷居「北」部的「原」住民，並希望藉著動物「山貓」來說明他們的短小精幹，表演起來則是身輕如燕，十分敏捷。

陳明仁、吳廷宏指出，「北原山貓」自一九九六年以來，共灌錄八張專輯，以發揚原住民文化和傳唱歌謠為己任，他們以「摩莉沙卡」專輯榮獲第十二屆金曲獎最佳重唱組大獎。吳廷宏說，專輯收錄歌曲分為他們的創作、他人作品和原住民傳唱三部份，樂曲混合部落調系和世界音樂，平均每張專輯中約有二到四首原住民傳唱歌曲。

陳明仁接著說，他們發行專輯全為簽約唱片公司負責，此次簽約五年半，直至明年三月底約滿，還剩下一張專輯；他感慨目前台灣不景氣，加上盜版猖獗，單靠演藝工作謀生大不易。吳廷宏、陳明仁表示，目前他們經常受邀巡迴各地義演。

吳廷宏表示，今、明兩天的三場表演各有特色，藝術團早已準備多套節目，輪番上場。到訪的宋少卿則擔任三場表演的主持人，宋少卿畢業於國立藝術學院戲劇系，擁有原住民血統。他與馮翊綱於一九八八年搭檔創立「相聲瓦舍」。宋少卿以致力推動相聲藝術演出及創作有成，榮獲今年第四十屆「中國文藝獎章」民俗曲藝獎。

至於「第五屆台灣嘉年華」則於今日上午十時展開，一連進行兩天，直至廿六日下午五時。大都會廣場負責人之一王輿富昨日表示，今年攤位規模較去年大幅成長，供應台式餐點超過百種，從台式臭豆腐、愛玉燒仙草、炒米粉、肉圓到蚵仔煎、甜不辣、燒酒雞、當歸鴨、糯米腸，消費者可以一站式消費，遍享家鄉風味餐點。

「台灣嘉年華」自始由大都會廣場和多倫多世界日報合辦，今年進入第五年，本報為慶祝成立廿五周年，並進一步服務讀者，在場設置攤位，並舉辦雙重抽獎，特獎為一張多倫多往返中、港、台機票，只要在世界日報上剪下三枚活動印花或現場購報，立即可參加幸運摸彩，獎品包括本報刊物、紀念杯、三合一收音機和電影票及CNE入場券；另在活動期間在大都會廣場各商店消費，便可在廣場中庭換取一張抽獎券，參加幸運大抽獎。

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074
KENNEDY RD / STEELES

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888，發行組讓我們幫您解決。

第5屆 台灣嘉年華
世界日報 WORLD JOURNAL　大都會廣場　聯合主辦
台灣美食大巡禮
炒米粉、魯肉飯、滷味、蔥油餅、肉圓
貢丸、甜不辣、油飯、糯米腸、台式香腸
蚵仔煎、燒酒雞、當歸鴨、香菇肉羹、愛玉
燒仙草、果凍、孔雀香酥脆、高崗屋海苔、米香
花生酥條、乖乖軟糖、台灣高麗菜、波霸粉圓
韭菜盒子、正宗台灣米酒、麻辣火鍋湯底等
精彩歌舞表演
由台灣專程到多倫多的
泰雅薪傳藝術團將表演原住民傳統歌舞
另有夏威夷草裙舞表演
幸運大抽獎
特獎：多倫多來回台、中、港機票一張
參加辦法 凡剪下下列世界日報印花3個
或於8月20日至26日在大都會廣場商家每次消費滿$10或以上者
皆可到大都會廣場中庭換取抽獎券一張
日期
8月25, 26日(星期六、日)
上午10時至下午5時
地點
大都會廣場(Metro Square)
3636 Steeles Ave. E., Markham
(Warden/Steeles)

第5屆 台灣嘉年華會 影印無效
機票贊助：AIR CANADA
贊助：Markham Mazda　滙豐

伸魔爪猥褻少女 約郡警方要抓狼

14歲受害人落單夜行遭性侵犯 力抗脫險受輕傷 警方公布嫌犯特徵盼民眾提供線索

【本報多倫多訊】約克郡警方正在調查一起性侵犯案，案中一名十四歲少女在列治文山遭色狼攻擊，警方目前正在尋找嫌犯的下落，呼籲市民提供線索。

案發地點位於列治文山央街（Yonge St.）與艾金米爾路（Elgin Mills Road）交匯處附近的一片小樹林裡，二十二日晚九時三十分左右，十四歲的受害人獨自行走在艾金米爾路上，當她走到紐可克巷（Newkirk Drive）的時候，發現正被一名男子尾隨。就在她恐懼交加的時候，這名男子趕上前攻擊了她。

警方說，嫌犯將受害人推倒在地，在對其拳打腳踢之後將其架到附近的一片小樹林內，在那裡，色狼除了繼續攻擊這名可憐的少女之外，還性侵犯了她。在此期間，受害人不停地尖叫並與色狼搏鬥，最終有機會逃脫，幸運的是，她只身受輕傷，經療傷後無須留醫。嫌犯曾試圖追逐受害人，但在中途自行逃逸。

約克郡警方發言人布朗恩表示，事發地點接近央街，那裡車水馬龍，經常有人來來往往，色狼竟然敢在此犯案，可見他的確是色膽包天。

被警方通緝的色狼為一名三十歲左右的白人男子，身高約六呎，體重一百七十磅，身材結實，嫌犯棕色的頭髮被梳成小辮子，鬍鬚有幾天沒有刮過，作案的時候她身穿白色運動衫、淺藍色牛仔褲，黑色寬鬆式拉鍊背心。警方希望知情者提供線索，電話為（905）773－1221，分機7071。

【報多倫多訊】本月二十一日晚，多倫多夏特街（Shuter）與央街（Yonge）附近發生一起性侵犯案，一名婦女疑被一名無家可歸者性侵犯。

當日晚，一名婦女在夏特街與央街附近步行時被疑犯抓住拖入小巷內，疑犯性侵犯婦女後逃走，疑犯特徵為：男性白人，五、六十歲，高六呎，中等身材，灰色頭髮，穿黑色衣褲，可能為無家可歸者。

警方請知情者提供線索，電話：416－808－7474。

大多市公益金 九月籌款

【本報多倫多訊】大多市公益金將於九月十六日在士嘉堡紅寶石大酒樓舉辦第一屆「萬壽無疆千叟宴」籌款活動，籌得款項將用於公益金屬下設有耆老服務的會員機構。

晚宴統籌賓賜陳林媛碧表示，千叟全府宴源自康熙乾隆年代，古屬帝王寵幸元老功臣的宴會，現成為孝子特備宴席，以答謝長者長期以來為家庭及社會的貢獻。

大多市公益金副總裁約翰（Judith John）表示，這個晚宴可以培育及增加年輕人參與義工的興趣，協助公益金照顧老人。

晚宴節目豐富，除特別邀請Platters樂隊成員Bobby Soul演唱多首懷舊金曲之外，還有其他精采表演和有獎遊戲，全場嘉賓均有精美獎品，耆老有機會接受訪問，錄影留念。當晚還特設幾項大獎，獎給年齡最大的耆老、最多代同堂出席的家庭、最多出席人數的家庭、最多會員出席的社團，超人耆老和精靈耆老。耆老資格以六十歲以上為準。

晚宴席券每席四百八十元，每席限十人，籌得款項用於大多市公益金屬下耆老服務機構。查詢詳情及購票請電：四一六－二九七－○○二二或九○五－五○八－三○三○。

開心夏令營 盡興賦歸

↑中區多倫多華人社區服務協會昨日在中區Lillian H. Smith圖書館，舉行「青少年大使領袖訓練營」暨「兒童開心夏令營」畢業典禮。共有六十多位小朋友參加了結業禮，並表演精采的節目，包括演唱、吟詩、功夫等。圖為中區多華會職工與小朋友們一起攝於畢業禮上。（本報記者吳建華）

改善多市交通 擴建雪柏大道士巴丹拿地鐵線最有效

公車局提出報告指出 省府應優先支持這項計畫 而非補助私人運輸機構

【本報多倫多訊】多倫多市公車局近日發表的一份報告指出，擴建雪柏大道線和士巴丹拿線地鐵，是最有效改善大多倫多地區公共交通的步驟。公車局希望省府優先支持這兩個項目，而不是其它私營機構的交通擴展計畫。

雪柏線地鐵首期自央街至當米爾斯路（Don Mills Road）之間的施工工程，目前已經進入收尾階段，預計明年九月可以通車。首期工程五個車站，耗資九億三千三百萬元。原本計劃將此一地鐵線沿雪柏大道一直向東修至士嘉堡市政中心，同現有的士嘉堡輕軌線（Scarborough RT）相聯，但由於後續工程預計還要耗資三十八億元，至今資金沒有著落。

另外，士巴丹拿線地鐵目前北上至西雪柏大道西街（Sheppard W.）附近時，在唐士維站（Downsview）嘎然而止。多年來一直有專家和市民建議，應該將其繼續向北延伸，穿過約克大學校園，至少修到史蒂爾斯（Steels West）西大街為止，這樣可以方便來自北部約克郡的市民直接搭地鐵進入多倫多城區。多倫多公車局預計，自唐士維站向北還需設立四個地鐵站，這一段擴建的總投資約九億七千五百萬元。

多倫多公車局近日發表的一份報告中表示，經過對各種交通擴建方案的審慎研究，上述兩項擴建工程無論從居民密度、乘客人數、發展前景、財務及盈利、可操作性等所有方面考慮，都應該被政府列為最優先發展的交通項目。根據目前地鐵沿線的人口密度，在很大程度上可以肯定，新擴建的地鐵線路可以有效地運營，取得很好的經濟利益。

最近有兩項私人公司提出的大多地區交通擴建計畫提到安省政府。這兩項工程總投資近一百六十億元，超過了整個湖濱開發計畫的投資。這兩個巨大投資項目的幕後推手，都是同目前執政的安省保守黨政府有密切聯繫的私人投資集團。他們都計劃在多倫多市以北的大多地區，以輕軌、火車等形式發展通勤交通。這些組織現在正在積極向省府推銷其計畫。

多倫多公車局憂心，如此巨額投資的交通計畫，單靠私人機構根本無力完成，一旦開工，一定會「吃進」大量的安省公共基建經費。而這些經費或許應該撥給像多倫多公車局這樣的公營交通運輸機構。

根據多市公車局的預算，即使在目前雪柏線至當米爾斯的地鐵完工之後，不再考慮擴建新的地鐵線，未來十年中僅是維持現有的系統正常運行，公車局也需要基建費用約三十八億元。多倫多市的目標是提供其中的二十二億元，如此尚有十六億元的短缺。在解決這筆資金之前，無法考慮增建新的地鐵線。多市政府和公車局均多次表示，以目前不合理的財富分配方式，省府和聯邦政府已經從多倫多市拿走了過多的收入，所以理應增加撥款支持多倫多的公共交通發展。

公車局雖然在這份報告上沒有明確要求省府撥款擴建地鐵線，但報告針對省府的意味已經十分明顯。即任何私營機構策劃的交通擴建計畫，都不如擴建多倫多市現有地鐵線來得迫切。省府若計劃改善大多市交通狀況，應該投資給多市公車局，而不是補助給其他私人公司。多倫多公車局總經理表示，TTC運送大多地區超過九成的乘客，是大多地區最重要的公共交通運輸機構。從可行性、運營效益、改善交通狀況的角度看，任何擴建項目的重要性和迫切性，都無法同雪柏地鐵、士巴丹拿地鐵的擴建相提併論。

耆暉會 催生耆老服務互聯網

11月公布網址 可望整合交流社區資訊 首階段僅限英文版

【本報記者王涵至多倫多報導】一項以提供耆老及社區服務資訊的網站「耆老服務互聯網」（SSION）即將上網服務。未來大多倫多地區耆老服務資訊可望匯集，使用者就此可以「一」網能知天下「耆老」事。籌設的耆暉會總幹事梁樂欣昨（廿四）日表示，有系統地呈現本地各社區中心的耆老服務和義工募集資訊，同時進行交流是成立網站的主要目標。「耆老服務互聯網」網址預定今年十一月公布，並正式上網服務。

設立「耆老服務互聯網」計畫是由耆暉會和士嘉堡支援服務（Scarborough Support Services）聯手申請獲准，並獲安省公民廳撥款贊助，耆暉會昨日舉行說明會，進一步向各界介紹網站未來運作情況。梁樂欣說，此次榮獲安省公民廳贊助十萬元，但此為一次性撥款，未來網站運作、維護和相關開支則需自行負責，亟需社區各界支持，因而推行會員制，向加入成為會員的各社區中心收取年費五百元。

梁樂欣說，受限於經費，網站在第一階段仍以英文版呈現；第二階段將規劃設立包括中文在內的多種語言版本，但現階段應以讓老人家知道使用電腦，進而熟悉上網為優先。她並表示，依耆暉會以往服務經驗，大部份求助個案是年輕人為家中長輩詢問資訊，同時也有青少年欲擔任義工，卻不知如何就近得到指導，「耆老服務互聯網」成立之後，這類問題便可迎刃而解，這些青中年人多具有英文辨認和電腦上網操作能力，網站首先以英文版提供服務，不致造成太多困擾。

梁樂欣強調，網站對社會大眾是免費提供資訊，但有關耆老服務資訊交流、問卷調查、社區服務的最新資料，進一步檢索等，則是會員可享受的權益。

「耆老服務互聯網」即日起受理登記，作業預計至今年底告一段落，申請入會組織會籍於明年元月正式生效，前六個月可免費試用，年費簽約期限則以試用期滿後為起始點。

「耆老服務互聯網」將藉此促成社區服務中心和營利企業的合作機會，並鼓勵耆老服務中心成立自己的網站，未來相互聯網，達到統一及集中各服務機構的服務及活動資料、成立服務機構活動表、相互分享及討論最佳服務模式、整合網上義工招募、訓練和活動登記、網上招募、進行網上問卷調查以符合實際社區服務需求及網上機構間的資源管理等。查詢電話416－502－2323，耆暉會網址www.carefirstseniors.com。

孟嘗會設宴 答謝各界支持義跑

中秋慈善募款即將展開 得款將建護理中心

【本報多倫多訊】孟嘗會日前舉辦「孟嘗義跑頌春暉」答謝晚宴暨頒獎典禮，答謝各贊助團體、咨長和義工對慈善步行籌款活動的支持。

「孟嘗義跑頌春暉」義跑活動籌委會顧問鄺關佩瑜，共同主席陳婉儀、蔣葉美蘭、邱玩文對各界的支持深表感謝，強調今年在二十八間機構和超過一千多位出錢出力的善心人士支持下，籌得超過十三萬元，所籌善款將用於孟嘗會日後擴建工程。

頒獎典禮中頒發的獎項有：籌款最多獎、籌款最多隊伍獎、耆英組獎、成人組獎、兒童青少年獎和參加人數最多隊伍等。

孟嘗會另一個慈善籌款活動「孟嘗金月慶團圓」即將展開，孟嘗會與春秋食軒、城市軒和天寶閣合作，每售出一盒月餅，其中三元將捐給孟嘗會用於興建兩所新的長期護理中心，超值禮盒套裝內還有金月餅抽獎券一張，欲參加金月餅抽獎的人士，只需在抽獎券上寫出正確的月餅重量及填上姓名電話，便有機會贏得精工打造的金月餅一個，金月餅將在城市廣場的城市軒內驗出。「孟嘗金月慶團圓」的慈善月餅即將於春秋食軒、城市軒、天寶閣和孟嘗會公開發售，查詢詳情請電：416－977－3762分機226。

「與紅星共聚」抽獎

↑「加港星輝耀頤康2001」與紅星共聚第二次幸運大抽獎，得獎者門票座位編號為「B102」，姓名為Leung Kwok Hing，將可獲同一位藝員出席於九月十三日（星期四）舉行的歡迎晚宴。

「加港星輝耀頤康2001」將於九月十五日（星期六）晚上七時三十分，在密西沙加市Hershey Centre體育館舉行。門票分三百元、一百元、六十八元及三十八元四種，查詢可致電：416－321－0777。圖為頤康基金會總裁馮寶儀抽出第二期「與紅星共聚幸運大抽獎」得獎者。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

6:40AM
粵語新聞報導(重)—新時代電視
7:00AM
新聞匯訊—CFMT(4)
7:45AM
香港衛星新聞之早晨第一線(重)—新時代電視
8:00AM
最緊要運動—新時代電視
9:20AM
體育世界—新時代電視
9:50AM
每週替輯(重)—新時代電視
11:10AM
中醫新里程(二十集)—新時代電視
11:40AM
坐看雲起時—新時代電視
12:30PM
車迷動感世界—新時代電視
1:30PM
粉紅金剛—新時代電視
3:30PM
兄兄我我(二十集)—新時代電視
4:30PM
勁歌金曲—新時代電視
5:30PM
咕嚕咕嚕魔法陣—新時代電視
6:00PM
國語新聞報導—新時代電視
7:00PM
熱門話題—新時代電視
Matthew Blackheart: Monster Smasher(電影)—Show(36)
8:00PM
Love and Hate(電影)—WTN(31)
8:10PM
日本劇場:金田一少年事件簿—新時代電視
9:00PM
新聞匯訊—CFMT(4)
唔該借歪(粵語電影)—CFMT(47)
Road Rage(電影)—City(57)
9:50PM
萬家同心公益金—新時代電視
10:00PM
Very Bad Things(電影)—Show(36)
The Dead Pool(電影)—TBS(49,47)
11:10PM
爆笑急轉彎—新時代電視
1:20AM
晚間劇場:明天不一樣(二十集)—新時代電視

LOTTO SUPER 7　2001年8月24日

2	9	17	18	34	43	47
特別號碼		12	安可號碼		895808	

以彩票局開獎號碼為準　諮查電話：870－8946

↑耆暉會新近推出「耆老服務互聯網」，希望大多倫多地區，中心入會上網。圖為（左起）耆暉會董事陳耀榮、Rober Long、Odette Maharaj、梁樂欣、Stephen Long。（王涵至攝）

HOMELIFE
METRO Realty Inc. - Realtor
Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293－5093

城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416) 502－2238

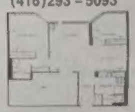
專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達95％分帳
* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲**
(416)230－8826/293－5093

★KENNEDY/STEELES 25萬餘。
★全磚兩層3大睡房雙車房近太古。

EDDIE WOO 胡榮耀**
(416)917－6883

▲WARDEN & STEELES 一睡房加太陽房柏文，約700呎，高層，售16萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷*
(416)293－5093

▲1 GREYSTONE WALK DR. (MIDLAND/DANFORTH) 高層向南兩睡房加家庭廳，售15萬餘。

CELIA LAM 林月鳳*
(416)293－5093

▲士嘉堡愛登閣2＋1睡房光猛主人套房設施完善近學校商場交通十七萬餘。

JENNY 彭（劉太）*
(416)293－5093/417－3301

▲士嘉堡 KENNEDY/HUNTINGWOOD 十年新，三千餘呎，四房，豪裝，售五十餘萬。

DAVID ONG 王大偉*
(416)609－2204/293－5093

▲KENNEDY/STEELES 兩層四睡房兩套房雙車房分門完成兩房土庫勿失良機只售32萬5。

RAYMOND LEUNG 梁松楨*
(416)293－5093/560－2223

▲高級 TRIDEL 柏文★1818
2年★1600呎★138 BONIS

SAIFOO LAU 劉世傅*
(416)816－9323

▲萬錦近金山超市全新鎮屋千八方呎豪房入屋廿餘萬多謝您約看免費估價。

JOSEPH LAM 林*
(416)293－5093

▲登打士西街上居下舖好租客可自住自用投資屋方便有商量開價廿餘萬。

JUDY NG 伍*
(416)293－5093

▲聖尼地央芬治獨立屋佔地大主層4房地庫2房廚房及最新地毯開只23萬餘。

SERPHIN 黎太*
(416)293－5093

▲萬錦全磚獨立屋45呎大地段四睡房中央冷氣近學校及商場叫價32萬餘。

RICHARD WONG 黃錫棠*
(416)293－5093/992－7908

▲萬錦市18門牌獨立3＋1睡房3間完成土庫後園對公園學校商場TTC 23萬餘。

黃蜂熱吹襲滿地可
除蜂巢工作列爲公共工程第一優先

〔本報滿地可訊〕一股黃蜂熱正吹襲著滿地可，為了不讓太多市民受到驚擾，目前移除黃蜂巢已經成為滿地可公共工程部門的第一優先工作。

蜂后在夏季產卵，八月一向是黃蜂數量的高峰期。目前市政府的工作大隊已經徹底搜查過民眾經常造訪的皇家山地區，另外城東幾個大公園如梅桑那笑也已經被列為重點搜索地區。只要一有黃蜂窩被發現，工作大隊或者會在四周圍上警戒線，或者會噴灑殺蟲劑，或者會將之直接移除，以確保居民的安全。

Biodome 的昆蟲學家洛杭．沙瓦表示，黃蜂窩最容易出現在有食物的地方，其中又以含糖飲料以及肉食產品最受歡迎，而這也是市政府工作大隊將除巢焦點擺在常常舉辦大型活動的公園的原因。

黃蜂熱之所以受到重視，是因為許多對黃蜂過敏的人，經過黃蜂螫咬後可能很快致死。根據統計，大約有百分之四的加拿大人對於黃蜂和蜜蜂的螫咬會產生致命的過敏反應，百分之十七的人則會產生螫咬部位的局部反應，因此，所有被黃蜂咬到的民眾，都應該密切注意自己的身體反應，專家表示，只要出現全身出疹，或者是喉嚨口腔感到搔癢，都應該立即就醫。

另外，市府工作大隊也提醒民眾，若是發現黃蜂窩，即應該馬上報案讓市府人員前去處理，報案電話是：(514)872－3434。

布克搶票 不顧省府
向英語族群大開支票

〔本報滿地可記者特稿〕魁省省長郎德瑞日前在出席一項魁人黨的補選提名大會上斬釘截鐵地表示：滿地可是一個法語城市。

上週滿地可市市長皮耶．布克在他所屬的滿地可願景黨(Vision Montreal)布克團隊的市選候選人聚會上，在一張事先準備的宣傳大海報上簽名「發誓」：未來新（巨）市，保證全（滿地可）島市民會得到英語的服務(English Service)；看來他是已經不顧魁省政府制訂的一七○（併市）法案」的宗旨，為市選勝利先開出支票去了。

在同僚的歡呼下，布克說：如果他當選新（巨）市市長，只要是市轄自治行政區(Borough)具有雙語地位的，保證所有居民都能夠得到英語的服務，「您們只要用英語要求，服務就來。」

根據一七○法案，滿地可巨市並無義務提供英語服務，因為巨市的設計是將滿地可定位為法語城市，不具雙語地位。不過布克說：這需要加以「改進」；他擔保明年元月一日新市成立，省府的（一七○法案）規定「就會變」；被詢及如何改變時，布克舉例道：市府網址原只有法文，新市成立後便會有雙語的內容。

觀察家認為，布克這一英語服務宣誓秀，其實是針對上週四他的競爭對手譚保利(Gerald Tremplay)所代表的滿地可島市民聯合黨(MICU)所發布的競選政綱而來。在譚保利的政綱發表會上，他以「口頭保證」新（巨）市將以英語和法語同時對市民提供服務；而且目前各市鎮變成自治行政區後，權利將與現有市鎮等同。兩人在英語服務上爭相承諾，因為他們明白，如果得不到英語族的支持，「誰也別想選上（市長）」。

滿地可島市民聯合黨主席李蒙奇(Abe Limonchik)自己這麼形容：十一月四日就像滿地可選舉的「鐵達尼號」上演，多少的候選人和競選攻勢工作者在其中，多少的金錢軋在上面，還有各種不同的後果產生……。

據統計資料顯示，為數一百八十萬的選民當中，英語族佔了五十萬人，這個票源，布克、譚保利能不垂涎？

百元假鈔滿街跑
店家驚恐「懼」收大鈔

〔本報滿地可訊〕百元大鈔最近成了燙手山芋，滿地可許多商家最近都因為恐懼收到假鈔，而開始全面拒收百元鈔票，令消費者感到相當不便。

一位男性消費者拿著他的百元大鈔周遊在南岸賓樂山地區的各商店之間，說破了頭，就是沒有商家願意接受他從上門的鈔票，而根據他的說法，這種情況在滿地可市中心更是普遍，他的百元鈔幾乎面臨「全面被禁」的命運。這位消費者說，當他日前想在漢堡王吃頓簡餐，並堅持用他的百元鈔付款時，他和他的朋友幾乎被趕出店門。有錢無處可花的苦惱，直比啞吧吃黃蓮，無處可訴。

百元大鈔恐懼症開始於今年七月中旬，原因是滿地可市發現了一些印製精美足以亂真的假鈔，雖然之後警方宣佈在安大略的假鈔製造機已經關閉，並且證實沒有多少假鈔流入滿地可市面，然而滿地可商家仍然個個如驚弓之鳥，不想收到假鈔白白虧錢。賓樂山的加拿大輪胎經理皮耶，直接說明了目前加拿大輪胎處理此事的態度，他說加拿大輪胎已經張貼了告示說明不接受大鈔，但是如果顧客堅持，則必須經過高級主管人員使用掃描機進行特別鑑定無誤後，該大鈔才會被接受。

對此，警方則表示店家應該無須如此驚慌，因為目前可能在滿地可流通的假鈔，應該都是品質相當低劣的仿冒品，很容易用肉眼辨識出來，而即使是該批印製精良的假鈔，也可以經由檢查鈔票右上方的X浮水印，真偽立辨，竅門是該浮水印應該只在一面有浮雕觸感。

↑滿地可新（巨）市市長選舉將於十一月四日舉行；現任滿地可市長布克（Pierre Bourque；左前攝什早者）與對手前魁省工商科技廳長畢保利（Gerald Tremplay，左二，面向鏡頭者）日前在華埠舉行的一項活動中「巧相逢」，兩人都在華人社區大為拉選舉，為布克給瑞獅採青，律保利觀看的對比鏡頭。（圖文：益泰康）

《描素會社》

嚴格執行反幫派法

〔滿地可訊〕本埠（滿地可日報）(Journal de Montreal) 刑事新聞記者歐傑(Michel Auger)日前在魁北克市舉行的全國專業警察協會(National Association of Professional Police)年會中指出：如果新的反幫派法(Anti－Gang Law)早一點實施，去年他就不會平白挨了六顆子彈。

歐傑在該項年會作專題演講的歐傑說：加拿大是全世界唯一允許犯罪份子穿制服，招搖街頭的國家。他指出：機車幫（地獄天使）(Hells Angels)成員，就是穿著背印該幫標誌的不法組織之一。他批評，總理克里靖大言不慚，自詡加拿大是「全球最適居住的國家」，簡直跟一些為非作歹的匪幫「一屁股出氣」。

當年的C－24法案，曾建議如幫派以顏色顯示其成員團體，即構成犯罪行為。

脊椎按摩師不滿新規定

〔本報滿地可訊〕魁省專業辦公室發函給各大醫事檢驗所，表示脊椎按摩師不具備法定資格開單送病人接受醫療檢驗，意即規定脊椎按摩師們不能再根據檢驗結果診斷病人病情。此舉已經引起脊椎按摩師們群情公憤。

魁省脊椎按摩師協會會長米黑．杜杭羅表示，脊椎按摩師們如此行醫的傳統已經有二十五年的時間，如今辦公室一聲令下，等於是禁止醫療專家使用診療工具來為病人提供更妥善的服務，換言之，是降低了對公共衛生的保護尺度。

魁省專業辦公室(Office of Professions)於今年春天發函各大檢驗室，禁止各檢驗室再為任何脊椎按摩師的病人進行生理醫學分析，辦公室並且要求魁北克大學三河市分校將脊椎按摩課程中的生理醫學科目取消。而脊椎按摩師們則已於七月底向法院申請禁制令，要求魁省高等法院命令專業辦公室停止發函行動，保持現狀至雙方對此議題進行充分答辯後為止。

杜杭羅說，脊椎按摩治療師需要送病人接受檢驗，並且依據檢驗結果來判斷病人是不是需要被轉送至醫生處接受深度診療。所以擁有送病人接受檢驗的權利，對於脊椎按摩治療是非常重要的。

日間托兒人力嚴重短缺

〔本報滿地可訊〕魁省日間托兒服務存在嚴重的供需落差，據估計大約有六萬三千個位子的短缺，令許多想要安心工作的家長，尤其是想要在產後回到工作崗位的女性苦不堪言。

由於目前的日間托兒制度顯然無法滿足民眾的需求，這個議題已經成為自由黨攻擊魁人黨執政成績的箭靶，而魁人黨則認為目前日間托兒制度的困局，是七年前自由黨執政時不當的政策所造成的後遺症。

自由黨省議員羅素．柯普曼二十一日召開記者會，公開抨擊魁人黨執政下的日間托兒政策有嚴重瑕疵，有負民所託；而家庭廳廳長琳達．古匹的助理派屈克．吉博則反唇相譏，表示目前托兒服務的確有不足之處，但是這是因為九四年之前自由黨執政期間投資太少的緣故。吉博說，九四年自由黨為日間托兒多開設了三千個位子，如今，魁人黨每年則為日間托兒增加一萬五千的位子，以這種速度計算，預估到二零零五至零六年時，魁省的日間托兒將可以達到二十五萬個位子，兩黨之於日間托兒的執政效率，不言可喻。

柯普曼對於目前日間托兒政策的攻擊則主要集中在魁人黨政府推行的五元一日補助計劃。柯普曼說，補助一方面使得托兒需求暴增，一方面也削弱了政府自行執行托兒計劃或者增加托兒場所的能力。柯普曼說，魁人黨應該立即開放民間設立私人營利性質的托兒所，讓市場供需來決定托兒費用，以解決當下托兒所供給不敷所需的孔急現象。

——魁省——

無論如何，開放設立私立托兒所顯然是兩黨的共識，吉博表示執政黨即將於明年開放私立托兒所的設立特許。他強調羅馬不是一天造成的，魁人黨的日間托兒政策當初幾乎是從零開始，目前已經建立的網絡得來已經相當不易。

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilie
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994,1995,1996,1997,1998,1999及2000年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LEPAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO, BUREAU 800E, BROSSARD
Bur: (450)672－6450
Cell: (514)923－8888
Fax: (450)672－6129

新闢
商業櫥窗
每週四在滿地可工商版和您見面
為讀者提供各行各業最新商品及服務訊息
・新產品
・新開張
・商品及服務促銷
・週年慶
・大減價
每週一家
最簡短訊息，最宏大效果!!
（歡迎各業提供資訊，安排刊出。）
＜商業櫥窗＞
專線：(514)844-2074
傳真：(514)844-0547

WONDER 萬達旅遊
電話：(514)866－8880
傳真：(514)861－8882
http://www.wondertravel.net
e－mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬寧公司(SNC－Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館、滿大華高科技人士等廣選為特約指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社。劉振先生代表本社感謝大家的支持！
萬達精選飛機團
萬達專業導遊全程帶隊！
贈送每人25萬元平安保險！
錦繡中華 十七日遊 $2988起（四機票）
出發：9/16（現已成團），10/21（現已成團），11/18，12/16
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
費用包括：國際機票（可停香港）、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國境內飛機及豪華巴士交通、萬達領隊、專業導遊。
古巴浪漫之旅 八日遊 $1088起
出發：2001年9/9，9/30
費用包括：機票、豪華酒店、豐富膳食，古巴交通，所列車票，中英文導遊
中國江南名勝、黃山、張家界 十七日遊 $2788起
出發：2001年9月5日（現已成團，報名從速！）
遊覽：上海、杭州、周庄、蘇州、無錫、黃山、張家界、廣州、香港
費用包括：國際來回機票（回程可停香港），四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機及巴士交通、萬達領隊、專業中英文導遊
拉斯維加斯、羅省、三藩市 八日遊 $888起
出發：2001年9/9，10/14，11/11，12/23
費用包括：來回機票，巴士交通，豪華酒店，萬達領隊，中英文導遊
本社欲於溫哥華尋找旅遊代理以及合作旅行社，有意者請與本社聯繫，非常感激。
欲知詳情，請查閱我們的網站：www.wondertravel.net

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
・風濕關節炎、頸腰椎痛
・頭痛、久咳、氣喘
・失眠、憂鬱、中風、癲癇
・花粉敏感、風疹、濕疹
・暗瘡、減肥、經痛
・男女生殖系統疾病
・中西醫結合治療腫瘤
・青少年身心疑難

中醫針灸師
葉慶釧
・中國上海中醫學院全科畢業
・唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
・提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎濃縮中藥
花旗參 高麗參 大特價
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514－879－1898

安妮美的世界
靚靚勁熱推介 突破谷胸極限
每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用誇張手法，
只用嶄新的醫學美容科技，
合理公道的優惠價錢，
為您締造恆久健與美。
不用開刀，不用做手術
絕對保證天然有效！
另為您提供最新
8種不同皮膚護理
令您的肌膚柔軟滋潤，重新煥發青春的光彩！
以及
◇植物油物理治療
◇足部按摩治療
◇身體按摩
為您驅除疲勞，恢復神采！
營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Quest, Mtl
查詢電話：(514)875－1568
聘請 part－time 及 full－time 美容師各一名

丹寧眼鏡中心
CENTRE VISUEL IBERVILLE
TRUNG TÂM MẮT KÍNH DÓN LINH
本中心夏令優惠顧客及九月學生入學
▷凡購買全套眼鏡（眼鏡片、鏡框）200元以上，即可憑券得到優惠$100回扣
▷太陽眼鏡除外，並不適用於特價品項目中
▷每人只限用一份優惠券
▷有效期間：八月一日至九月十五日止
▷另凡購太陽眼鏡可享包稅在內的優惠
▷一週七天提供驗眼服務
▷本中心供應各種隱形眼鏡服務
Coupon Rabais – Rebate $100
• Sur présentation de ce coupon, obtenez 100$ de rabais applicable à l'achat d'une paire complète de lunettes de prescription de plus de 200$. Cette offre ne p art tre jumelée avec d'mnres promotions. Un coupon par client. Les montures en bas de 100$ sont excluses de le promotion. Offre valide du 01, Août jusqu'au 15 septembre 2001.
• Upon presentation of this coupon, receive $100 off the purchase of a complete pair of prescription glasses costing more than $200. This offer cannot be combined with other promotions. One coupon per client. Frames under $100 are excluded from this offer. Valid from August 01 to September 15th 2001.
丹寧眼鏡中心 CENTRE VISUEL IBERVILLE
2354 Jean－Ealon Est, Montréal
Tel: (514)593－9890

商機
餐館出租
賺錢好機會，
座落在購物商場內，
極適合中菜餐飲業者經營。
・魁省 Matane 市：
面積三千四百平方呎，設備齊全（可廉讓）
・魁省 Mont－Joli
意者請洽：Gliffton Group Inc.
電話：(514)274－2000 分機 101
或找 Alain Verreault
電話：(418)725－8208

Since 1948
ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋
60年老字號
原汁牛扒
$10.95（包括：本店特製湯菜、沙拉、各式麵仔、飯、咖啡或茶）

本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩
另有龍蝦及各款套餐
（2隻$18.95）
價錢大眾化
色香味俱全
可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位
1176, Ste－Catherine West (corner Stanley)
PEEL
Tel: (514)866－6244 · Fax: (514)866－3718

精品世界 專營日、港正版用品

萬錦廣場新店張 玩具、家用品齊全 另設遊戲室可集贈券換禮品

【多倫多訊】精品世界（Jip's Gift World）位於萬錦廣場新店現已隆重開幕，精品部門佔三千多呎，另有遊戲室及小食部，全店共七千多呎，是大多倫多市目前最大的精品店。

精品世界專營來自日本和香港進口正版的品牌精品，如流行二十多年的日本Sanrio公仔系列——Hello Kitty及Melody, Forever Friends，扒地熊，爆炸狗等，全是現時極之流行公仔玩意。更有整套史露比（Snoopy）擺設系列，全套三十個，只限量發售，欲購從速。除了公仔外，還有各款文具、餐具、嬰兒鞋、家庭用品、汽車香精用品及各式裝品，甚至砌圖及Hall Mark Card，都應有盡有。若您想給您的至愛一份衷心的表示，該店的各類裝飾品必有一款合您的心意。

遊戲室設有各款適合青少年及小童的遊戲機，玩遊戲機能贏取贈券，集齊贈券更可換取自選禮品。

而跳舞機大受青少年的歡迎，與朋友一起大顯身手，看誰的舞姿更勝一籌。照相貼紙款式新穎，並有多倫多市獨有的A四尺寸的貼紙和Miracles，更有新款的貼紙機陸續到場，歡迎親臨指教。

小食部售賣多款口味的珍珠奶茶，更有特式日式手卷薄餅，有得玩，有得吃，是一個休閒購物及娛樂集於一身的好去處。

精品世界店址：萬錦廣場 3265 Hwy 7, East, Unit #3。營業時間：星期日至四早上十一時至晚上八時（遊戲室至午夜一時）；星期五及六早上十一時至晚上九時（遊戲室至午夜二時）。歡迎致電（九〇五）五一三一八八三八查詢詳情，或親臨太古廣場及Fairview Mall分店參觀。

←精品世界萬錦新店開幕，店東Hanson Ho及Winnie Lee。

小蒙巧手 打造美麗新娘

多市美容店 裝修、品味非凡

【多倫多訊】在多倫多地區流傳一個神話，一位名叫「小蒙」的日本化妝師只要在妳頭上梳理一下，然後在妳面部稍為美化一下，妳便會變得容光煥發，美艷動人，真有這樣神奇的人物？真想見識見識。

眼前這位明艷照人，衣履得體，頗具東洋味道的美人胚子，乃是化妝譽滿美容界之奇才小蒙小姐（見上圖）。她多年遠道到洋際造美容，新娘化妝及髮型設計，並曾多次榮獲日本全國美容大獎。小蒙是東京美容專門學校之高材生，校長松尾一朗的入室弟子，學得一手絕學，技驚四座。

至於其今年三月份舉辦之個人美容示範表演及講座，座無虛席，且受各界一致好評。

繼而帶給本地新娘子一個喜訊，因為一間名為小蒙專業美容新娘化妝店已開始為各女士們服務，此乃現今多倫多獨一無二的專業新娘化妝美容店，新店位於世紀廣場一一一室，店內全日式裝修，品味非凡。

新店另一獨特之處是只為女士們服務（男士免問），使客人有一個備覺輕鬆自然的安全感。並有多市難得一試之日式Facial。店內新娘化妝、髮型設計、皮膚護理等服務，皆由小蒙親自主理，至於對美容有興趣者，可報讀由小蒙親自教授的各項美容課程，電話（905）944-1555。

通用三人籃球慈善賽 公開組25日登場競技

【多倫多訊】由加華青年體育會、密西沙加華人籃球協會、頤康基金會及太古廣場聯合主辦，通用汽車盃第五屆三人籃球慈善爭霸戰已於上周末於萬錦市太古廣場正式揭開序幕。一如往年，是次比賽的所有收益將撥捐頤康基金會，用作幫助增建約克區、皮爾區及大多倫多市三所頤康護老中心之用。於上周賽事中，頤康盃企業爭霸戰及加華青年體育會社團錦標賽之盟主已經順利誕生。隨著第一周賽事的結束，本周將進行每年都最受人注目及競爭最激烈的公開組別競賽，看誰能逐鹿中原，成為本屆的籃球盟主。

今年的公開組別競賽將沿用往年的比賽模式，分公開組、業餘組、青少年組、女子組及壯年組，所有賽事之初賽部分將於本星期六，八月二十五日假太古廣場南面室外停車場進行。今年已報名參加之隊伍數目已超過去年的紀錄，屆時將有超過一百隊不同隊伍角逐各組別的冠軍寶座。除此之外，當日於太古廣場中央大堂將會進行新增設的三分投射賽、兩人籃球賽及灌籃大賽之初賽賽事，欲參與此項賽事者可於當日中午前到太古廣場中央大堂報名。

至於八月二十六日星期日，所有賽事將移師太古廣場中央大堂舉行，其中包括公開組五個分組組別之總決賽，以及三分投射賽、兩人籃球賽及灌籃大賽之總決賽。每年此數項總決賽都能吸引一大班群眾的圍觀及歡呼喝采，相信今年也不會例外。另當日多倫多恐龍隊（Toronto Raptors）更會特別派出大受觀眾歡迎的吉祥物使者作現場表演，包括花式射籃及灌籃等。此吉祥物通常只在多倫多恐龍籃球隊主場比賽時才出現大搞氣氛，甚少機會在公眾場合表演，今次能邀他光臨表演並擔任閉幕禮之特別嘉賓實屬難得。所有賽事結束後，隨即會舉行頒獎及閉幕典禮，正式結束本年度的通用汽車盃三人籃球爭霸戰。

移民俱樂部 九．一再辦單身交友會

浪漫千島湖之旅甫完滿落幕

【多倫多訊】Ymclub舉辦大型單身工作機會工作經驗交流暨交友會，由移民俱樂部(ymclub.com)組織的六十六人千島湖浪漫之旅，已於八月十八日落下帷幕，本次活動吸引到遠自Hamilton來的單身朋友，來自中港台及其他國家的新老移民，泛舟美麗的千島湖，同時堆積情感，大家盛讚活動形式的新穎及舉辦公司的用心良苦，在當前北美嚴峻的就業情勢下，為幫助一部份失業的朋友，移民俱樂部將於九月一日，主辦大多倫多地區首次大規模的工作經驗，工作機會交流暨交友會，與會者包括已有工作和正在苦苦尋覓工作者，會議有來自各行各業的精英與各位交流，通過一對一自由交談，提供彌足珍貴的找工經驗，及可能的工作機會，該會的另一個目的是給大家提供一個結識男女朋友的機會，由於參與者大多數是單身，已有工作和暫時失業的朋友都可以互相交流，除交談外，還有Karaoke及舞會安排，並包括晚餐，務求讓大家盡興，入場門票為已有工作者十元，無工作者十五元，會議時間為九月一日星期六，下午二時到八時。

地點為：372 Queen St. E.（Queen／Parliament），在Queen地鐵以東，交通方便，免費泊車，預約登記www.ymclub.com.jhtm。查詢電話：(416) 466-6069。

↑由移民俱樂部(ymclub.com)組織六十六人千島湖浪漫之旅活動。

正覺寺年度法會 31日登場

9月16日舉行地藏王菩薩聖誕

【多倫多訊】多倫多正覺寺於二〇〇一年度法會活動預告如下：八月三十一日至九月二日（農曆七月十三至十五日）星期五至日，上午十時至下午五時，舉行盂蘭超度法會。九月十六日（農曆七月廿九日）星期日，上午十時至中午十二時，舉行地藏王菩薩聖誕。

多倫多正覺寺除每個年度舉辦各項法會外，並於每月初一及十五舉行大悲法會：禮大悲寶懺（由上午十時至中午十二時）；每月第一及第三個星期日，舉行淨土寶懺，由上午十時至中午十二時；每月第二及第四個星期日，舉行禮洪名寶懺，由上午十時至中午十二時；如當該月有第五個星期日，則舉行誦普門品，由早上十時至中午十二時；每月第四個星期六，舉行八關齋戒靜坐共修會，由早上六時至晚上九時。

多倫多正覺寺位於中區300 Bathurst Street, Toronto，電話：(416)603-8889。

投資定當審慎．服務必盡忠誠

BMO Nesbitt Burns 滿地利賤證券

Edmond Chin
Vice President・Investment Advisor

錢煒文
副總裁・投資顧問

既有投資增長又有穩定入息

416-292-8789
1-888-810-8383

Woodside Square

AIM　佳豐投資 TRIMARK INVESTMENTS

想

聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609－8828（6線）
e－mail: cits@istar.ca
web site: cisni－com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

李輔新律師樓
中威翻譯中心

協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（近 MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.

移民簽證、上訴服務
◆ 擔保配偶、未婚、父母移民
◆ 辦理未婚（單身）、旅遊探親公證
◆ 移民被拒個案上訴
◆ 投資移民經濟快捷
◆ 企業移民免投資資金
◆ 獨立（技術）移民申請

留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆ 中國留學生簽證快捷辦理
◆ 免預科、無TOEFL、GMAT 可代培後錄取入大學、MBA
◆ 精於被拒留學簽證重辦、上訴
◆ 全北美洲最大半工半讀文憑

服務社區十載，成績有目共睹
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416)321-9065

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速　唯有豐業做得到

特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期

精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保

台 國 粵 英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

林維傑 律師
訴訟　商業　地產　移民　遺囑　家庭
DAVID LAM
Barrister & Solicitor • Notary Public
總行：Suite 411, 15Wertheim Ct. 時代廣場與銀橋中心之間 電話：(905)771－1168
分行：Suite 801, 600 Sherbourne St. Bloor 與 Sherbourne 電話：(416)975－1485
國、粵、英語法律服務

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失誤、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803　416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228　416－778－0329
免費查詢熱線，國、粵、英 416－930－9328

周紀華律師事務所，國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律—
國粵語服務 初步諮詢免費
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北，富華超市側）
Suite 212, Market Village, 4394 Steeles Ave. E.
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, NotaryPublic
B. A., LL. B., M. B. A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818　寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m. m. moses@usa. net

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民　企業移民　技術移民　擔保移民　人道移民　難民申請　回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證　學生簽證　公司註冊　取消條件　協助入籍　經濟擔保　單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367　FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
法律服務範圍：
房東租客　民事訴訟　離婚改名　刑事洗底
移民難民　入籍返加　留學商訪　多種簽証
公司商業　各類合同　遺囑遺產　法律文件
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave. (by Kennedy). Suite 215E, Toronto
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

每天只要
from $8.43 起
您就可以打入國語族群市場！
詳情請洽本報廣告部(416)778－0888
正常廣告版面，尺寸大，注目度高！

銷美木材爭議 加國強硬對抗

聯邦與各省達成三點共識:上訴貿易法庭、展開高層會談、加強對美宣導

【加通社滿地可電】針對美國向加拿大木材徵收懲罰性關稅之事，本國重要的木材生產省份的廳長們與聯邦政府昨天達成的共識是，聯手採取強硬對抗措施。

各省的廳長及聯邦國際貿易部長派迪格魯共同表示，將從三個方面與美國展開斡旋：透過貿易法庭的法律挑戰、高層官員的會談以及面向美國消費者與政客的宣導活動。

派迪格魯與各省級廳長舉行了半天討論會。儘管林木業都是由各省獨立管理，但會議結束後與會者都同意聯合行動。

卑詩省林木廳長榮邁德（Mike de Jong）說，美國試圖「離間」不同省份，比如四個大西洋省份就不受本月美國商業部決定徵收的百分之十九點三反補貼稅影響，因此大家更加應該齊心合力。紐芬蘭林木資源廳長吳福逵（Rick Woodford）則說，雖然大西洋省份可以免繳木材關稅，但是基於自由貿易原則，他仍然支持聯邦與省府聯盟。吳福逵表示，由於歐洲國家向加拿大漁產品徵收百分之二十的關稅，紐芬蘭有三千個漁民因此失業。

昨天會議之後懸而未決的疑問是，面對關稅威脅，個別木材公司是否能夠停存下來。有人認為，通過法律管道可能需要數年時間才有結果，與其拖延下去，不如與美國談判交點罰金算數。持這種觀點者在卑詩省和魁省較多，兩省出產的木材分別居全國第一、第二位。

榮邁德指出，受到美國的關稅威脅打擊，卑詩省已有近三十間工廠關閉，多達二千名工人遭解僱。

在昨天的會議中還有人提議聯邦政府資助木材公司交付關稅，對此派迪格魯表示需要謹慎考慮，以免又被美國抓住把柄，認為加國政府的確補貼加拿大木材工業。

美國商業部預計會在九月二十四日作出關於徵收關稅的最後裁決。另外，美加兩國的高層官員計劃在八月三十日召開第二次會議，就有關爭議展開新的討論。

↑來自木材生產省份的廳長們昨天在滿地可與聯邦政府官員聚會，就美加軟木材危機問題展開討論。從左至右為國際貿易部長派迪格魯、魁省貿易廳長布瑞爾（Gilles Baril）以及魁省特別顧問約翰遜（Pierre – Marc Johnson）。圖為他們在會後交談的情形。（加通社）

加美貿易大戰，世貿組織積極斡旋

【加通社日內瓦電】加拿大在出口未經處理木材到美國之事的爭議，本周獲得世界貿易組織的兩項支持。但在解決美國政府本月決定加徵百分之十九點三反傾銷稅這一問題上尚需時日。

規範國際貿易的世貿組織昨天採納了一個專門小組的報告結論，同意加拿大限制出口原木到國外並不算是補貼。美國曾抗議說，這種限制應視為某種形式的補貼，因此應當加徵關稅，以保護進口國的林木業者。

加拿大一位高級官員在日內瓦表示，加拿大對世貿組織的決定表示欣慰。美國儘管表示不悅，但沒有對這項裁決提出申訴。

世貿組織的爭議調解小組同日表示，他們同意成立另一個專門小組，以調查加拿大所提美國的國內法違反美國在世貿組織應盡的責任一事，因為，即使世貿已經裁決美國自行加徵反傾銷稅違反國際貿易法，但美國政府仍置之不理，繼續加徵。加拿大表示，只要世貿組織裁決美國行為不當，美國政府就應在同日停止徵收此稅。

那位加拿大官員說，這是加拿大第二次提出這項要求，前次因美國反對而不能成立。在過去二十年中，美國已藉加拿大補貼出口之名，加徵過三次反傾銷稅，而每次美國所加的罪名都不能成立。

歐盟、印度、日本和智利都要求加入這個新成立的專門小組，因為它們也有其他的貿易項目與此有關。那名官員說：「世貿組織的行動踏出了正面的一步，不過，事情大概不會這麼快就解決，因為美國政府一定會繼續對加拿大軟木工業施以種種保護主義的手段。」

加拿大本周初已向世貿組織提出緊急要求，立刻與美國就軟木出口一事舉行磋商。那名官員表示，在談判中，加拿大一定會維護自己的利益。他又稱：「美國政府現在是碰到什麼事，都大肆攻擊一番，希望能利用它得點好處。」

優惠購車藏陷阱 消費者小心上當

【多倫多訊】時下新車銷售市場競爭激烈，許多賣車行不得不推出各種優惠措施，比如現金回扣、低息甚至無息貸款等，以圖打動顧客。但是信不信由你，很多標榜無息貸款的廣告，實際上卻要你付出高達百分之八點四的貸款利息。

發生這種情況的原因非常簡單：賣車行向選擇無息貸款的顧客提供的車價，往往要高於現金價，也就是說，支付現金的顧客可以拿到優厚回扣，而需要貸款的顧客卻拿不到。如此一來，價格要相差數千元，實質上也就不是什麼無息貸款了。

舉例說，最近一則克萊斯勒汽車廣告用粗體字標明其二〇〇一年款Neon LE售價為一萬六千四百八十八元以及可以無息貸款。如果再仔細研究一下廣告中用細體印刷的部份，你就會發現上述價格是現金價，已經包括了二千元回扣在內。選擇無息貸款的顧客其實要付一萬八千四百八十八元，等於支付百分之八點四的貸款利息。

安省汽車工業總會指出，這種誤導性廣告違反有關廣告業規定，並已發函車廠，希望在製作廣告時能夠實事求是，不要誤導顧客。同時，顧客在選購新車時亦要提高警惕，不管廣告上的字有多小，也要睜大眼睛看清楚。

多三百漲87點 六周來新高

【加通社多倫多電】由於投資者受到科技鉅子思科系統公司積極消息的鼓舞，昨天多倫多三百綜合指數上揚八十七點五五，以七千六百二十九點九六收盤，升幅百分之一點一六，為六週來最高。本週多指一共上升了一百二十七點。

加西創業指數表現亦不錯，上漲二十三點九四，收於三千零七十四點九五。不過整週仍然下挫約十二點。加元收報六十四點九五美分，比前日高零點零三分，與上週五相較則高零點一七分。

思科總裁前日表示本季度初接獲的訂單與預期相符，重新點燃投資者對科技工業出現反彈的希望。多指的高科技工業產品指數受此影響上升百分之二點四六，其中包括北電網路升六十分，報十點八八元，Celestica升四點五五元，報六十四點二零元，RIM升二點一四元，報二十九點四零元。

多倫多股市的十四種分類指數中，十種上升。金屬及礦物股類收穫最多，升百分之三點二一。跌幅最大的是地產及建築股類，下降百分之零點六八。

上升股多於下跌股，數目分別是五百七十三家及四百三十六家，另有二百零二家維持原價。全日有一億二千八百二十六萬股易手，成交金額二十四億二千萬元。

金融簡訊 2001年8月24日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,629.96	↑87.55	7,542.41
紐約道瓊指數	10,423.17	↑194.02	10,229.15
加幣兌美元	0.6495	↑0.0003	0.6492
盎司黃金(美元)	272.10	↓3.30	275.40
一年期固定房貸★	6.20%	-	不定期調整
五年期固定房貸★	7.75%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.25%	-	不定期調整
央行貼現率	4.50%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
★最低房貸利率

Rampart遭勒令停業 出售逾萬客戶

【加通社多倫多電】證券經紀公司Rampart Securities 昨天同意將其一萬二千個顧客帳戶出售給Desjardins Securities 公司，這些帳戶總值達一億元。由於缺乏資金以及擁有不良紀錄，Rampart 上週被勒令關閉。

Desjardins 還將同時買下Rampart 在多倫多市中心的辦公室，其它細節則沒有透露。有關交易尚需得到投資證券經紀人協會、安省證券委員會、管理機構以及Desjardins 董事會的批准。

Desjardins 是魁北克最大的金融機構以及私人雇主，資產達到八百億元，員工超過三萬六千名。它在魁省各地所開的信用社提供多方面的金融服務。

八月十四日，投資證券經紀人協會下令Rampart 停止業務，並指派PricewaterhouseCoopers 清查其帳戶，同時所有顧客都獲得允許將資產套現。卑詩省證券委員會已經定於八月二十九日在溫哥華召開一次聽證會，討論是否應該取消或者限制Rampart 的營業執照。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹達 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

Rudi Schepers 前移民簽證官 / Rudolf Kircher 移民上訴律師 / Sunny Siu BE, MBA, PHD / Harry Mueller 前移民簽證官
加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.
專業辦理
► 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
► 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
► 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
► 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
► 企業移民，投資移民，自僱移民
► 美國L1簽證轉加拿大綠卡
► 企業移民取消條件
► 返加證申請
不成功 不收費
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
聯絡方式 電話：(416)593-8008 傳真：(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理 24小時熱線服務

美加移民
技術移民 學生移民 保姆移民 投資／企業移民
學生簽證 工作簽證 考察簽證 父母／夫妻擔保
移民上訴 宣誓公證 返加證 簽證延期／轉換
民事訴訟 協議離婚 合同契約 生意／房產買賣
獨家提供 魁北克技術移民 中專以上學歷，半年以上工齡，23－35歲
美國簽證：簽證代辦 簽證排期 面試翻譯
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理：John Q. Zou（鄒強）
Toronto Office: Suite 2000, 390 Bay Street Ontario M5H 2Y2 (Bay /Queen) 中文熱線：(416)258-1188
North York Office(請先預約): Suite 1902, 4950 Yonge Street Ontario M2N 6K1 (Yonge /Sheppard) Tel: (416)862-2121 Fax: (416)498-3336

MOYAL & MOYAL BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901 FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢
David S.C. Liang Barrister, Solicitor and Notary Public
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113 Fax 905-477-9114

加威龍移民公司 Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
急事傳呼：416-370-2642

國際移民 CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
JENNY WENG 免費諮詢
熱線：(416)418-8233
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592 FAX: (416)924-7407
辦公時間 周一至周五9:00至19:00 周六/日10:00至16:00
聘業務代理

伍世江律師樓
Samuel Eng Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

▲風箏節舉行在即，社區各界代表共襄盛舉。

◀第七屆加拿大航空風箏節主席許家新在記者會中發言。

▶風箏節主辦單位代表現場彩繪風箏，圖爲(右起)加拿大航空風箏節主席許家新、加航公司代表Irene Puddicombe、謝啓元、Morrison、余喬楓、余楓、蔣安倫。

▲近九十件佛教、藝術文物即將於九月下旬在「佛光素宴」義賣，圖爲多倫多佛光團隊代表攝於義賣預展。

◀「佛光素宴」入場券搶購一空，有賴各界支持，圖爲(右)永固法師開講，簡介文物背後的故事。

▲CNE「華人世界日」熱鬧舉行，出席來賓歡喜相聚。

▲「佛光素宴」爲推展文物募款，圖爲(左三)多倫多佛光山寺住持永固法師和國際佛光會多倫多協會代表合照。

▲到訪的台灣阿美族藝術家黃約瑟在「華人世界日」展示其木雕創作。

▼多倫多警察學校第一〇四期一百零六位學生畢業，其中有三位華裔警察，左起爲馬大勇、熊源東、陳楚樑攝於畢業典禮後。

▲警察新生馬大勇父親二十多年前自台灣移民加拿大，對兒子當警察引以爲榮，圖爲馬大勇一家三口攝於會場。

◀二〇〇一慈濟靜思語教學研習會日前在萬錦市大都會廣場舉行，圖爲(立者)專程自台灣來的葉瑞芬正在講課。

▲慈濟教師聯誼會老師來訪，多倫多慈濟人熱烈歡迎，圖爲(左、右)黃榮興、吳秀英。

◀安省海南同鄉會與謝威廉合作，準備在中國海南省建立一所英文圖書館，圖爲與會來賓在一起。

▲台灣「泰雅新傳藝術團」一行十多人訪多，攜手在「華人世界日」載歌載舞，前左一爲宋少卿。